

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



AMERICAN HOME

AMERIŠKA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA
1301 N. COURTHOUSE RD.
APT. 1406
ARLINGTON, VA. 22201-2537

Serving in Ohio and nationwide over 150,000 American Slovenians

Vol. 94 — No. 1 (USPS 024100)

AMERIŠKA DOMOVINA, JANUARY 2, 1992

ISSN Number: 0164-680X

50¢

A case for a new foreign policy towards Slovenia



by U.S. Rep. Edward F. Feighan
(Special to the American Home)

The country once known as Yugoslavia has ceased to exist. The United States must recognize this new reality at once.

Created by foreign statesmen at faraway bargaining tables in 1918, it took the force of totalitarian rule to keep Yugoslavia together this long. Since the death of Tito, the survival of this artificial nation has been tenuous. The presidential council that replaced Tito's iron fist proved unable to advance economic reform or address the need for a looser political structure. These failures led directly to the independence declarations of Slovenia and Croatia on June 25.

Since that day, the Slovenian people have thrice displayed to the world their rock solid determination to be free and to win acceptance into the community of free nations. When the well-armed Yugoslav federal army stormed the Slovenian homeland, the tenacious Slovenian

militia amazed the world with its swift encirclement of the bewildered invaders. When international mediators at Brioni asked Slovenia to suspend temporarily its independence declaration, in the name of peace the Slovenians complied. Now, as they patiently await international recognition, they demonstrate all the perseverance of a long-proud people.

These actions, along with the Slovenian government's pledge to uphold the Helsinki principles, can leave no doubt that Slovenia is fully deserving of the independence it seeks.

So what should the United States do? The U.S. should recognize the independent Republic of Slovenia. Just as preparations are being laid for the recognition of Ukraine, a high-level representative should be sent immediately to Ljubljana to prepare for U.S. recognition.

More than anything else, a robust economic recovery will solidify democracy in Slovenia and repair the damage done by decades of Communist extraction of Slovenian wealth and know-how.

The United States can help Slovenia's economy by extending most favored nation (MFN) trade status to Slovenia and open our vast market to her goods. We should offer technical assistance to help rebuild and improve telecommunications and other infrastructure damaged by the federal army. The U.S. should support foreign investment there with export credits and loan guarantees.

The Slovenian people deserve the chance to close the book on Communist domination once and for all. Now is the moment of their triumph. The United States should do all in its power to help realize the aspirations of the Slovenian people.

Edward F. Feighan is a Member of Congress from the 19th District, Ohio. He is a member of the Committee on Foreign Affairs. His address is 1124 Longworth Building, Washington, DC 20515-3519, telephone 202-225-5731.

American Home saluted by Nationalities

The American Nationalities Movement, a coalition of influential Greater Cleveland nationality organizations and representatives, honored James and Madeline Debevec, publishers of the American Home-Ameriška Domovina newspaper, and Dr. Rudolph M. Susel, Slovene section editor, at the Movement's annual Christmas Luncheon meeting December 21 at the Hofbrau Haus Restaurant. They were recognized for the important role the American Home newspaper has played over the years within the Slovene community in championing the cause of democracy and freedom for Slovenia and as well for all the nations of Eastern Europe and the former Soviet Union.

The American Nationalities Movement was founded in

1959 by then Cleveland City Councilman Ralph J. Perk at the request of Senator Frank J. Lausche and Congressman Michael Feighan. Ralph Perk remains the Movement's president and is ably assisted by its executive secretary, Mrs. Irene Morrow.

Lausche and Feighan needed organized support in 1959 for their efforts to pass Joint Resolution 111, which authorized the President of the United States to issue a proclamation designating the third week in July as "Captive Nations Week" and further authorized him to invite the people of the United States to observe this week with appropriate ceremonies and activities.

The Joint Resolution was passed by Congress and signed by President Dwight D. Eisen-

hower on July 17, 1959. It was observed every year until finally Communism collapsed in Eastern Europe and what used to be the Soviet Union.

In 1990 the American Nationalities Movement held its First Annual Freedom Celebration at Lenau Park, during which freedom medals were awarded to at least one member from each nationality who was active in supporting objectives of the Movement. Several Slovene Americans were honored on that occasion, including Dr. Susel.

The Second Annual Freedom Celebration was held last July 23 at Karlin Hall, on Fleet Avenue. Among the principal honorees on this occasion was Dr. Karl B. Bonutti of Cleveland State University.

Former Cleveland Mayor
(Continued on page 2)

Iz Clevelanda in okolice

Pevska vaja—

Pevski zbor Korotan ima pevsko vajo to soboto, 4. januarja, ob 7h zvečer, pri Mariji Vnebovzeti v Collinwoodu. Novi člani vabljeni.

LILIJA ima sestanek—

Dramatsko društvo Lilija ima članski sestanek v ponedeljek, 6. januarja, ob 8. uri zvečer v Slov. domu na Holmes Avenue.

Skupno sv. obhajilo—

Oltarno društvo sv. Vida ima skupno sv. obhajilo to nedeljo, 5. januarja, pri osmi sv. maši, ob 1.30 pop. bo sestanek v Slovenski sobi. Izvoljen bo novi odbor. Članice lepo vabljene.

Za koroške študente—

G. in ga. Franc Mušič sta darovala \$50 za koroške študente, v spomin pokojnega brata in svaka Aloisa Kodriča. Za dar se lepo zahvaljuje Joži Jakopič.

Lepa podpora—

John in Amalija Dejak, J F D Industries, sta darovala \$100 v podporo našemu listu.

Tudi društvo sv. Ane št. 4 ADZ je Ameriški domovini odmerilo \$100.

Za podporo se iskreno zahvalimo.

V tiskovni sklad—

V zadnjem času smo prejeli več prispevkov v naš tiskovni sklad. Prav vsi darovi so objavljeni tudi v angleškem delu.

Ivan Celar, Ajax, Ontario, je poklonil \$40. Vida Zak, Euclid, O., \$25. Anthony Stepec, Richmond Hts., O., \$20. Društvo Clevelandski Slovenci št. 14 ADZ, \$25. Krožek št. 1 Progresivnih Slovenk Amerike, \$40. Društvo Lucky Stars št. 61 ADZ, \$25.

Dalje: Klub upokojencev na Holmes Avenue, \$70. Društvo sv. Ane št. 150 KSKJ, \$25. Christine Verbic, Cleveland, O., \$50. Pauline Burya, Cleveland, O. in Florida, \$25. Dr. Adolph in ga. Znidarsic, Euclid, O., \$25. Alice Opalich, Cape Coral, Fla., \$25. Iz zapuščine g. Jožeta Kastelica, Toronto, Ontario, smo prejeli \$68. Henry Opalek, Sun City West, Arizona, \$25.

Spominski darovi—

John Krepfl, Cleveland, O., je daroval \$25 našemu listu, v spomin Milana Dolinarja.

Mary Cermely, Rocky River, O., je darovala \$12, v spomin staršev g. in ge. Martina Cermely st.

Frank Shesek, South Holland, Ill., je daroval \$25, v spomin na prijatelja Petra Selaka.

Ernest Kotnik, El Cajon, Calif., je daroval \$10, v spomin Josepha J. Kotnika.

Priznanje—

Na letnem božičnem kosilu, ki je bilo 21. decembra v Hofbrau Haus restavraciji, je American Nationalities Movement, ki ga je bil ustanovil in mu še predseduje bivši župan mesta Ralph J. Perk, izbral lastnika Ameriške domovine Jamesa in Madeline Debevec ter urednika slovenskega dela, da bi jih za njih delo pri zagovarjanju svobode in demokracije za Slovenijo in vse narode in vzhodne Evrope ter nekdanje ZSSR, priznal. O tem obširneje poročamo v angleškem delu, tu se pa g. Perku in Amerškemu narodnostnemu gibanju za izkazano nam priznanje zahvaljujemo.

Mesečna seja—

Klub upokojencev v Euclidu ima redno sejo v sredo, 8. januarja, ob običajnem času v SDD na Recher Avenue.

Poslavlajo se—

Te dni se od našega mesta poslavlajo dr. Peter Vodopivec z ženo in hčerkama. Bil je med nami od septembra kot gost na Clevelandski državni univerzi. Vrnil se bo na Univerzo v Ljubljani, kjer bo predaval zgodovino. Upamo, da je bilo bivanje med nami prav toliko prijetno zanje, kot je bilo za nas, ki jih poznamo.

Spominski darovi—

Frank in Mildred Furlan, Naples, Fla., sta darovala v podporo našemu listu \$50, v spomin družine Thomasa Simoncica.

Ga. Andrew Kovach, Euclid, O., je darovala \$10, v spomin moža.

Ga. Theresa Perčič, Euclid, O., je darovala \$15, v spomin staršev Franka in Olge Perpar ter brata Jožeta Perpar.

G. in ga. Stan Majer sta darovala \$25, v spomin g. Majerjevih staršev Franka in Frances Majer.

Elsie Zalar, Willowick, O., je darovala \$25, v spomin staršev Josepha in Mary Perusek, bratov Josepha in Stanleya ter sester Marie, Frances in Albine.

Rudolph Krall, Euclid, O., je daroval \$30, v spomin žene Wilme.

Helen Konkoy, Parma Hts., O., je darovala \$50, v spomin družine Konkoy.

Vsem darovalcem se za njih naklonjenost iskreno zahvaljujemo.

Ob rojstnem dnevu—

Mary Gornik, Euclid, O., je darovala \$25 Ameriški domovini, na čast rojstnega dne ge. Alice Opalich, Cape Coral, Fla.

V zahvalo—

Klub tarokistov je poklonil \$25 v podporo našemu listu.

American Nationalities Movement Honors American Home's Role

(Continued from page 1.)

Ralph Perk, now in private business as a consultant, presided at the December 21 luncheon and emphasized in his remarks, as did most of the other speakers, that the work of the American Nationalities Movement was not yet complete. Now it is necessary to help the newly free countries establish democratic traditions and advocate economic and other assistance so they can prosper and avoid falling back into the trap of dictatorship.

The principal honoree at the luncheon was the Hon. Mary Rose Oakar, who represents Ohio's 20th Congressional District. Cong. Oakar presented special Certificates of Recognition from the House of Representatives to the Debevec's, Dr. Susel and the other honorees.

James and Madeline Debevec and Dr. Susel were also honored by the Movement and received handsome quartz clocks with a plaque affixed below. The clock received by the Debevec's will be mounted at the American Home's editorial offices.

Additional certificates of recognition were presented by Governor George V. Voinovich, who was represented by August B. Pust, the three Cuyahoga County Commissioners, State Representative Ronald Suster and, as noted, by Congresswoman Oakar.

The awards were accepted by Dr. Susel in his own behalf and that of James and Madeline Debevec, who were away from Cleveland and could not attend the luncheon.

Dr. Susel thanked Mayor Perk and the American Nationalities Movement for the award and added the following remarks:

"The American Home-Ameriška Domovina newspaper has served the Greater Cleveland Slovene American community and beyond under that name for more than 70 years, and if its direct predecessors under other names are added, for more than 90 years. The Debevecs and I are pleased, especially as we look at the most World War II period, when Slovenia was under Communist rule — as were the original homelands of most of you — that our newspaper, American Home, consistently advocated the need for a return to democracy in Slovenia and rejected the regime which then controlled the Slovene nation.

"Now, when democracy has come, American Home has not had to change or adjust its basic point of view. We write today about what the Communist regime was just as we wrote about it when it was in power. It is just that now we are pleased to be able to use the past tense.

"We wanted and we still want a democratic Slovenia fully in charge of its own destiny, inside, or outside Yugoslavia, as the Slovenes — and

only they — freely decide.

"They decided on December 23, 1990, just two days short of a year ago, in a national referendum with 90 percent in favor, that they wanted their own country. American Home supported and still supports that decision. And since Slovenia's declaration of independence on June 25, 1991, we have led in supporting the efforts to win American diplomatic recognition of independent Slovenia. And just as in advocating a return to democracy in Slovenia for all the postwar years, so too will we support the struggle to gain Slovenia's recognition through to its *equally inevitable* victory.

"Slovene Americans have been a part of the American Nationalities Movement from its inception, with the names of Dr. Vladimir Rus, Dr. Karl B. Bonutti, Governor George V. Voinovich, August B. Pust, and the late Hinko and Bertha Lobe and Joseph Melaher and many others coming readily to mind. I am pleased to continue in that tradition and I thank you again for your kind recognition of the American Home newspaper, of James and Madeline Debevec, of myself and, I must add, of my predecessor at American Home for nearly thirty years, Mr. Vinko Lipovec.

"We must continue to help the nations freeing themselves from Communist tyranny to institutionalize democracy and make a successful transition to free societies. This struggle will be harder and longer than we anticipated, but that struggle must be won. Our work is not over."

At the luncheon special awards were presented to representatives of the three Baltic states: to Rev. Gediminas Kijauskas (Lithuania), Andreas Traks (Estonia), and Eriks Ievins (Latvia). Another special award was presented to Wasyl Liscynsky in recognition of the efforts made by Ukrainian Americans and their organizations toward the independence of Ukraine.

After the luncheon, many of those present remained for conversation. Among Slovene Americans at the event were Dr. Bonutti, Dr. Rus, Vili and Rela Zadnikar, Ed Kenik (who also sang several songs), August B. Pust, Ronald Suster, and Ann and Sophia Opeka. The Slogars provided musical entertainment during the afternoon.

In Memory

Sirs:

Enclosed find check for my renewal subscription and a \$25.00 donation in loving memory of my parents, **Joseph and Mary Perusek**, brothers **Joe and Stanley**, sisters **Marie, Frances**, and **Albina**.

May 1992 be healthy and happy for all of you at the American Home.

Elsie Zalar
Willowick, Ohio

Meeting

On Thursday, January 9th, at 7 p.m. the St. Vitus Alumni is holding its quarterly meeting. It will be held in the Social Room of the Auditorium at E. 61st and Glass Ave. Installation of newly elected officers will take place at this meeting. Dues of \$5.00 for 1992 is now payable. All members and former students are invited.

Republicans blind

Editor:

In regard to your front page editorial, it is not the United States who is blind to the plight of Jugoslavia and her constituent peoples, it is the current Republican administration and most especially George Bush. The United States believes in democracy and justice. It is those currently in power who do not.

It is ironic that you carry Patrick Buchanan's article on the same page. He sees the answers — opposite of George Bush. To confuse the United States with George Bush is a grave injustice and error.

Stanislav Zadnik
Cleveland, Ohio

Family tradition

Dear sirs:

The enclosed subscription bill was forwarded to my address because my mother's mail has been coming to my house for the past four weeks. My mother, **Frances Ketchaver**, died last week on Tuesday, December 18, 1991.

When I received this bill I thought back to my childhood when my grandparents (**Frank and Johanna Klopce**) also subscribed to the *Ameriška Domovina*. Although I never learned to speak or read Slovenian, I would like to continue the family tradition of subscribing to the *Ameriška Domovina*.

Enclosed is a check for \$25.00 for a year's subscription.

Gerald Ketchaver
Euclid, Ohio

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

Slovenia Adopts New Constitution

Slovenia finally has a new constitution to replace the one adopted under the former Communist regime. Slovenia's parliament enacted the new constitution on December 23, 1991. The deputies also adopted a constitutional law enabling the new constitution to come into effect. It introduces a parliamentary system of government with a prime minister and government dependent on an ongoing parliamentary majority. Among other points, the constitution in its 55th article guarantees freedom of choice with respect to abortion. This article was easily the most controversial aspect of the debate prior to the December 23 vote and it was not clear until very late whether the constitutional draft would win the necessary two-thirds majority. New elections are foreseen a year from now, even though the internal squabbling in the ruling Demos coalition, especially between Prime Minister Lojze Peterle and Foreign Minister Dimitrij Rupel is growing ever more intense and is calling into question how much longer the coalition, formed prior to the elections in April 1990, can endure.

What is most important, however, is the fact that Slovenia now has a constitution which institutionalizes political democracy. Now the people of Slovenia must make it work.

Dr. Rudolph M. Susel

Happy Birthday to Alice Opalich



January 1

Your sister Dorothy Urbancich and Family
Jim, Madeline, James V. II, Debevec, and John, Candy, Mathew and Carey Urbancich

100% FREE Freedom CHECKING

- No ATM Fees
- No Monthly Fees
- Initial Supply of Checks FREE
- Unlimited Check Writing
- No Minimum Balance Required



- Cleveland 920 E. 185th St. 486-4100
- Cleveland Hts. 1865 Coventry Rd. 371-2000
- Euclid 1515 E. 260th St. 731-8865
- Mayfield Hts. 1351 SOM Center Rd. 473-2121
- Pepper Pike 3637 Lander Rd. 831-8800
- Richmond Hts. 27100 Chardon Rd. 944-5500
- Shaker Hts. 20200 Van Aken Blvd. 752-4141
- South Euclid 14483 Cedar Rd. 291-2800
- Willoughby Hills 2765 SOM Center Rd. 944-3400



METROPOLITAN SAVINGS BANK

Your Friendly Neighborhood Bank

Metropolitan Savings Bank of Cleveland • Member FDIC

The Story of Bill Konkoy



Bill Konkoy graduated in 1964 from St. Ignatius High School in Cleveland and John Carroll University graduate school with a Master in Literature in 1970. In 1964 he entered Columbia Jesuit seminary for four months but realized it was not his calling.

He is the son of Helen Konkoy of Cleveland. His remains were buried at Holy Cross with a memorial Mass by Rev. Russ Banner. A testimonial was held November 19 in Cleveland. On Dec. 7 B. A. Circus performance was dedicated in his honor.

He taught at Glen Oaks School for Girls for two years before auditioning for the theater in New York City.

In 1991 he returned to Cleveland to be with his mother, Helen Konkoy, who was with him for two solid weeks through a most painful treatment at the Aids Clinic.

On October 9 he passed on to God's eternal reward, peacefully with full sacraments.

Just to recall Bill Konkoy's life in New York: As of early 1974, as many do in New York, Bill experienced waiting on tables in several average restaurants until he applied as Assistant Business Manager for a new, small chamber orchestra. This was an experience of learning technique of writing grants, setting performances in halls, and theatres. The Open Eye Dance of mythological interpretation needed an all around secretary-fundraiser-grant writer — meeting high society, arranging benefits, and embassy dinners to boost interest. The company flourished.

Bill needed to expand his ability when after a year and one half of editing for publications, the idea of a tent circus was publicized. The media eventually recognized the *Big Apple Circus* (stemmed from two friend jugglers (Paul

Bineter and Mike Christensen) performing in Europe where one tent circuses are popular).

Bill applied to become Company Manager — a do-all, know-all organizer. They started in New York suburbs in a small attempt and succeeded with backing from the arts and grants. They traveled by cavalcade April through August with tons of equipment, personnel and caravans. Bill's job was to get permits, licenses, electrical current, phones, emergency services, planning ahead for each scheduled performance. The circus traveled from New York east to New Hampshire and Maine then Thanksgiving through New Years in Lincoln Center. They used an outdoor tent — each year for 10 years and it continues to this day.

Realizing time is of the essence, Bill wanted to exercise his experience in more professional career opportunities in the theater. In August, 1988 the French Institute/Alliance Francaise came from Paris to settle in an East 59th at Madison Avenue complex. One large building (campus university) teaching French studies adjacent to Florence Guild Hall Theatre where Bill Konkoy as company manager. He also dedicated his time to schedule performances per calendar. He suffered his first HIV infection in October, 1988. He kept on his work, disciplined to erase the \$2 million debt and take care of his health.

There was but a short time in 1986 when acting as consultant to B.A. Circus, a director was needed to organize a "Run for the End of AIDS" or AREA. He volunteered with some stipend of payment to direct. Brent Nicholson Earle as runner, his mother drove the car to follow him from city to city.

Bill wrote and promoted gay groups ahead in each city as well as preparing police permits, licenses and overnight stays in their house trailer. They traveled from New York, in February, 1986, Northwest to the West Coast, Washington, California, Texas, Florida Keys around the East Coast and back to New York on October 31, 1978, with no payment or wages. They sold tee shirts to exist.

He was revered by many, many people in his many capacities. His mother says, "He came to my side when I was the Federation Woman of the Year in 1989 and said he would have crawled on his knees to be in Cleveland for the tribute."

Rest in Peace.

Holmes Avenue Pensioners News

On Wednesday, December 11th at 12:30 p.m., the Christmas party was held. We thank all members on the committee who helped in any way for our party. We had over 300 persons attend. Father Victor Tomc said prayers before our meal. The food was prepared by Julie Zalar and served by her staff. We enjoyed the meal prepared by Julie. She has done all our Christmas parties and dinner dances. Many thanks to her for her good cooking.

After our meal our officers were introduced and they wished everyone a Merry Christmas and a healthy, happy New Year to all.

A letter from Mary Marinko was read. Thanks Mary.

To Jennie and Carl Schultz, we give many, many thank yous for taking pictures and movies of our events. To our singers who sang Christmas songs, our polka band members who play at all our meetings, we extend our sincere thanks. Our entertainment was "Whatever Band" (kitchen) led by Gus Petelinkar. Get well wishes to all members, especially to Sylvia Jansa and Bea Zimmerman.

Our first trip in 1992 is to Tangiers restaurant on Sunday, Jan. 26 for the "Polka Party."

A reverse raffle was held and "Fabecs" Frank and Mae have been doing this job and quite successfully for our club. Thanks. A Slovenian doll was donated by Ruth Kolence. This she has done for several years. Thanks again, Ruth. Thanks to Millie Novak for making homemade noodles throughout the year and donating to the raffle.

The lucky winner, and last prize for our raffle was my sister Helen Strumble who won the Slovenian doll.

Our annual spring dinner dance is scheduled for April 15th. Julie Zalar will be our

cook.

We thank Ann Eichler who gives us a report of our sick members. Cards are sent to our sick if we are notified of their illness.

My deepest sympathy to the family of Stanley Stefancic who passed away. He will be missed. He was a good bowler in his younger days. He had 300 games and received a ring and a watch from the "Hall of Fame." He was also active in golf and played with my husband Steve and Tony Stefancic. To his family Stan and Richard and Mary Stefancic — condolences from Caroline and Ann Stefancic.

So ends 1991 and a big thank you to James Debevec and Madeline of the American Home for publishing my articles.

Our first meeting for 1992 will be held on Wednesday, January 8th at 12:30 p.m. sharp. Dues must be paid by March. The final reading of our bylaws will be read. Please try to attend.

Merry Christmas, happy, healthy New Year.

Ann Stefancic

Events...

Wednesday, Jan. 15

SWU Br. 10 Christmas Party, 1 p.m. at Slovenian Home, Holmes Ave. Guests welcome. Reservations call 531-7635.

Slovenian Women's Union Branch 10

The belated Christmas Party will be held on Wednesday, January 15th at 1 p.m. at the Slovenian Home on Holmes Avenue. Reservations must be made in advance, guests welcome. Please call 944-4954 or 531-7635. Dues for 1992 will also be collected that day or you may send a check to Dorothy Zagar at 17816 Brian Ave., Cleveland, OH 44119. Also include an extra dollar for expense of "Zarja" magazine. Please check your policies for any change in beneficiary or change of address. This is very important in keeping up to date with our members.

Happy, blessed and good health to all our friends and family. See you on January 15.

—Ann Stefancic

Zele Funeral Home

Memorial Chapel

452 E. 152 St.

Phone 481-3118

Addison Road Chapel

6502 St. Clair Ave.

Phone 361-0583

Family owned and operated since 1908.

VALUABLE INVESTMENT DIRECTION

HIGH
YIELD

Ask us about our wide selection of money market accounts, retirement plans and other interest bearing investment accounts.

Women's Federal
Savings Bank

Count On Us

10000 Lorain Road, Suite 100, Cleveland, OH 44130

IN CLEVELAND

Charles M. Gole, Branch Manager

In Loving Memory

Father
Grandfather
Great-Grandfather

Ignatius

Died July 8, 1985

Mother
Grandmother
Great-Grandmother

Mary

Died Dec. 30, 1980

Brother
Uncle

Stanley

Died June 26, 1944

ZUPANCIC

A silent thought, a secret tear,
Keeps your memories ever dear

Sadly missed by Sons Henry and Frank
Daughter-in-law Mary
Grandchildren and Great-Grandchildren

Announcing Another Location

of the

Golob Funeral Home

at

17010 Lake Shore Blvd.

"Service To Render A More Perfect Tribute"

4703 Superior Avenue

Emil J. Golub

391-0357

Karen M. Golub

WEST SIDE DENTAL PLATES

MADE IN OUR OWN LABORATORY

FOR OVER 20 YEARS

BROKEN PLATES REPAIRED
LOOSE PLATES RELINED

MISSING TEETH REPLACED

NEW PLATES MADE
ALL UNION, INSURANCE
PLANS & ADC HONORED
SENIOR DISCOUNTS

MOST REPAIRS WHILE YOU WAIT

DR. J.C. SCHNEIDER D.D.S.

CORNER OF
W 65 & LORAIN

961-4833

ON FIRST FLOOR
BEHIND BARBER
SHOP

6420 LORAIN AV

— Recent Deaths —

Saxophonist Frank Mahnic dies



Frank Mahnic, Sr.

Frank D. Mahnic was a leader in the greater Cleveland Slovenian Community and a prominent polka musician. Mr. Mahnic passed away on December 28th as a result of pancreatic cancer.

Mr. Mahnic was born in Sezana, Slovenia and was brought to this country at the age of two in 1924. He resided with his parents in the St. Clair Avenue Slovenian community and in 1942 he married Mary (Mimi) Kuznik.

He entered the U.S. Army in 1943 and fought in the European Theater with the 87th division. His tenure in the war took him to England, France, Belgium, Luxembourg, Austria, Germany, and Czechoslovakia. Mr. Mahnic received the Bronze and Silver stars for bravery in action.

Frank Mahnic retired from Superior Tool and Roll Forming, Inc. in 1985, where he was employed as a tool & die maker. Mr. Mahnic's involvement in the Slovenian community began as a teenager when he joined the singing groups Chorus Slavski and Larja Singing Society. He assumed his first position of leadership at the age of sixteen when he became vice president of SNPJ Lodge No. 129. His involvement in the Slovenian community intensified as he became a delegate, then vice president and ultimately president of the Federation of Slovenian Homes.

Mr. Mahnic was named "Man of the Year" in 1976 by Slovenian National Home No. 2 and in 1980 by the Federation of Slovenian Homes. His ambition as a Slovenian leader was to involve the second and third generation American-Slovenians in the promotion and preservation of Slovenian culture. His eldest son Frank Jr. and daughter Charlene Barth eventually assumed leadership positions at the Slovenian National Home No. 2 on E. 80th St. in Newburgh.

Mr. Mahnic's career as a musician began in 1939 when he joined the Johnny Vadnal Orchestra as saxophonist and vocalist. During its 52 years of existence, the orchestra gained a nation-wide audience and toured Europe, Canada, the Caribbean, and the United

States extensively.

Frank Mahnic was an avid golfer and was a long-time member of the Broadway Golf Association and SS. Peter and Paul HNS Golf League. He was also a member of SNPJ Lodge No. 129, AMLA No. 20, KSKJ St. Lawrence No. 63, Pol-Kats Musicians Social Club, Catholic War Veterans No. 553, Laurentian Athletic Club and Local 4 of the American Federation of Musicians.

He is survived by his wife of 50 years, Mimi (nee Kuznik), his sons, State Representative Frank Mahnic, Jr., William and James, daughters Honey Hutchinson, and Council Woman Charlene Barth, brother Edward, eight grandchildren and two great-grandchildren.

FRANCES KETCHAVER

Frances Ketchaver (nee Klopac), mother of Gerald, Raymond and Richard; sister of the following deceased: Frank, Jennie (Ben) Stanonick, Mary (Al) Pecek; grandmother of seven; aunt and great-aunt.

She was a member of St. Anne Lodge No. 4 AMLA.

Visitors were received at Jakubs Funeral Home, E. 185 St. on Friday, Dec. 20. Funeral was at 10 a.m. at St. Robert Church on Saturday, Dec. 21.

HELEN K. CHESNIK

Funeral services for Helen K. Chesnik (nee Fabian), 73, were held at the Dan Cosic Funeral

Home, 28890 Chardon Rd., Willoughby Hills on Sunday, December 22 at 11 a.m.

Mrs. Chesnik currently resided in Highland Heights. She was formerly from the St. Clair area on Prosser Ave. for many years. She was a past officer and member of SDZ lodge No. 9.

She is survived by her husband Edward J.; daughters Carol Gabrenya, Carol Chesnik; son James. She was the grandmother of Bobbi, Georgia, Allen, Michael and Kelly; great-grandmother of Laura.

Mrs. Chesnik was preceded in death by her brothers Vincent and George. Her interment was private.

FRANCES MODIC

Frances Modic (nee Kramar), 85, died in St. Vincent Charity Hospital on Friday, December 20th.

Frances was born in Ribnica, Slovenia but came to Cleveland in 1921. She was a former resident of E. 61st and Bonna Ave. She lived in Euclid for 30 years.

Frances was employed as a seamstress at Fisher Body/Coit Road for 15 years, retiring in 1962 on disability.

She was a member of AMLA Lodge No. 2, Euclid Pensioners and a charter member of the Nasa Zvezda Dramatic Society.

Friends called at Zele Funeral Home Thursday, December 26 where services were held Friday, Dec. 27 and at St. Williams Church at 9:30 a.m. Interment All Souls Cemetery.

JOSEPHINE SKABAR

Josephine Skabar, 77, died in Hillcrest Hospital on Sunday, December 29th. She was born in Cleveland and was a resident of Euclid.

She was retired from Graphite Bronze where she was employed as a machine operator.

Josephine was the sister of Frank and Millie Gugliotta, aunt and great aunt.

Josephine was a member of PSWA No. 3 and Waterloo Pensioners.

Friends called at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. where services will be held today Thursday at 8:45 a.m. and at St. Christine Church at 9:30 a.m. Interment Lake View Cemetery.

The family suggests contributions to the Holy Family Home, 6707 State Road, Parma, OH 44134.

JOSEPH KUMEL

Joseph "Buddy" Kumel, 60, of Wickliffe, formerly of the Collinwood area died at his home on Monday, December 30.

Mr. Kumel was retired from the Ohio Department of Transportation where he was employed for 31 years as a nuclear engineer.

He began playing the drums

at the age of 10. He played with all the local polka bands. He was a charter member of the Pol-Kats Social Club, and AMLA Lodge No. 8.

Friends may call at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. Thursday 2-4 and 6-9 p.m. where services will be Thursday at 7 p.m.

Buddy was the husband of Helena "Holly" (nee Holiday); father of Rick, Jinny Baugh, and Mark; grandfather of 10 and brother of Alice Bozic.

Contributions to the Heart Association, in his memory, would be deeply appreciated by the family.

(Continued on page 6)

Imamo 10 dni vojna za Slovenijo

(Video Cassette)

Igra 72 minut, Stane \$30 plus tax \$2.10 pošta \$2

Imamo tudi

Lepo Vošćilno karto ki igra novo Slovensko

Himno stane \$3.50, pošta \$1.25

Tivoli Enterprises 6419 St. Clair Ave.

(216) 431-5296

In Loving Memory

of the Second Anniversary of the Death of Our Beloved Sister, Aunt, and Great-Aunt Who Passed Away January 3, 1990



JUNE JEAN AMBROSIC

A million times we've needed you
A million times we've cried
If love alone could have saved you
You never would have died.
In life we've loved you dearly
In death we love you still
In our hearts you hold a place
That no one else can fill
It broke our hearts to lose you
But you did not go alone
For part of us went with you
The day God took you home.

With loving hearts,
Sisters, Frances, Angela, Josephine
Brothers, Frank, wife Olga, deceased
Joseph, wife Josephine
Nephews and Nieces

In Loving Memory

25th anniversary

14th Anniversary



Elizabeth Kolar Frank G. Opaskar

Opaskar

(1876-1978)

(1878-1967)

Sadly missed by:

Dr. Vincent Opaskar, D.D.S., Dr. Carl Opaskar, M.D.

Frank V. Opaskar L.L.D. (dec.),

Stan Opaskar Gregor (dec.),

Daughters-in-law and Son-in-law,

Grandchildren and Great-grandchildren

ZAK-ZAKRAJSEK

Funeral Home

6016 St. Clair Ave.

Phone 361-3112 or 361-3113

Zachary A. Zak,
licensed
funeral
director



In Loving Memory

Father
Grandfather
Great-Grandfather

THOMAS POSTOTNIK

Died May 21, 1956

Mother
Grandmother
Great-Grandmother

MARY POSTOTNIK

died Jan. 5, 1946

Father
Grandfather

JOHN S. PANGONIS

died Jan. 3, 1970

A silent thought, a secret tear,
Keeps your memories ever dear.

Sadly missed by: CHILDREN, GRANDCHILDREN,
AND GREAT, GREAT GRANDCHILDREN

Triumphant "Trideset" Thanksgiving celebration

by Tony Petkovsek

The 30 year "Trideset" celebration, a truly special weekend in downtown Cleveland for Slovenian music and polka fans, has come and gone and is now history. The traditional Thanksgiving polka party gained even more notoriety nationally with the convention of the International Polka DJ's Association, held in conjunction with the annual festival.

Some of the country's key polka promoters from California, Texas, Nebraska, New York, the Dakotas and other midwestern regions were part of the contingent of "first time" patrons from at least 25 states and Canada who all left with nothing but praise for the spectacular weekend and for Cleveland itself.

Close to 2,000 persons attended the main event Thursday evening at the fabulous Stouffer Tower City Plaza Hotel's Grand Ballroom and Gold Room featuring the country's greatest polka entertainers both on stage as well as in the audience. Governor George Voinovich and Congressman Dennis Eckart headed a long list of civic dignitaries including Euclid's Mayor David Lynch who sang "Sweet Polka Dot" with the Joey Tomsick Orchestra. It was part of the coverage for TV 8's live hook-up with Kelly O'Donnell on the eleven o'clock news that night.

On the eve of the holiday, Wednesday night, the business and fraternal radio sponsors, the volunteer Slovenian Radio Club committee members headed up by John Pestotnik, chairman, and all early arrivals at the hotel were treated to a 30th anniversary special private reception in the Ambassador Room of Stouffer's.

Friday afternoon the Grand Ballroom was the scene for a Slovenian celebration of musical culture featuring the area's leading vocal performers from four societies — Glasbena Matica, Jadran, Zarja, and Fantje na Vasi directed by Doug Elersich. Ray Krajc put together a dozen of the best button accordionists in a real bonanza and Norman Novak directed the United Slovenian Society Concert Band. The show stopper was the colorful junior chorus of Circle 2 SNPJ directed by Cecilia Dolgan. All of the acts were introduced by our WELW/WCPN Slovenian program personalities Alice Kuhar, Duke Marsic, Joey Tomsick, and myself.

All patrons of the various polka events were treated to a real souvenir full scale, 64 page program book entitled simply "Trideset" (30). The response by the community in advance for advertising was truly rewarding according to Ken Tomsick who coordinated the project. In addition to the advertisements, there are numerous pictorial features and my own recollection of the past 30 years which I termed "A Slovenian Happening."

Just when everyone thought they saw it all on either Wednesday, Thursday, or Friday downtown, all of the stops were pulled for one of the most exciting polka productions in this community's history as "Polka Awards

Show IV" was unveiled at the Euclid Cultural Center by the American Slovenian Polka Foundation on Saturday afternoon. This Hollywood type Polka Hall of Fame spectacular brought the capacity house down on many occasions.

Annual awardees were Zarja Singers for Culture, George Knaus for promotion, George Staiduhar for musician of the year and recording of the year along with Harry Faint, "Zeke

& Charlie" for the button box award, Mike Wojtila for best new young band, and topping the list was Youngstown's Joe Fedorchak being named the band of the year.

But in this voting process for annual inductees, no one musician had a greater day than sideman of the year honoree Bill Srnick Sr. of the Vadnals who was especially acknowledged for his drum playing and excellent vocalizing. While the shocking news

of Srnick's sudden death just three days later was being realized, it was felt that if it had to be, the timing could not have been more perfect. Most of us are still stunned by the great loss of this exceptional sideman - musician for all times.

Yes the weekend festivities also commenced once again downtown on the final evening, Saturday, with Fr. Frank Perkovich's Polka Mass at Stouffer's followed by an In-

ternational Ball featuring six orchestras.

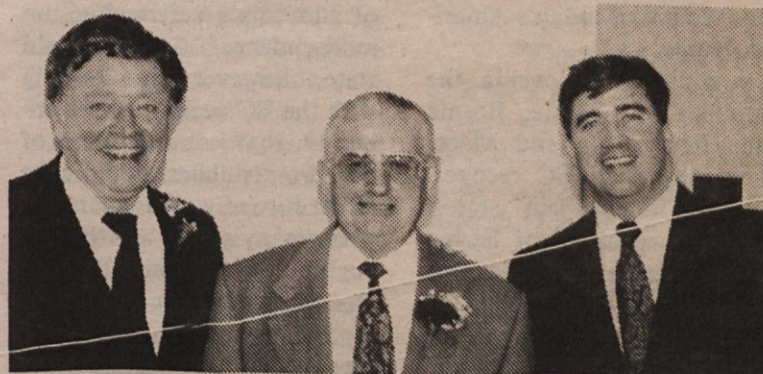
In all, approximately 30 different groups performed for the "Trideset." After all being this triumphant for 30 years on daily radio and with Thanksgiving parties takes a lot of dedication and devotion with all of those involved. It would take an actual hard bound book to really tell it all.



Tony Petkovsek, left, and Ohio Governor George Voinovich.



Tony Petkovsek Sr., Tony's dad, in wheelchair and at right Tony Sr.'s brother Edward of Euclid, at polka party.



From left, WRMR's Carl Reese, Ed Habat, Lifetime Achievement Award recipient, and Euclid Mayor David Lynch.

(photos by Joe "Red" Klir and Josephine Leufkens)



From left, Tony Petkovsek, State Representative Ron Suster, and Cleveland Councilman Mike Polensek. (Photos by Tony Grdina)



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO

Mary Strancar

833 E. 156 St., Cleveland 44110

"THE WAY TO GO"

EUCLID TRAVEL

22078 LAKESHORE BOULEVARD
EUCLID, OHIO 44123

For domestic, U.S. or
Canada, So. America, all
of Europe — contact us!

Join Gib Shanley March 3-7 on a special trip to
Las Vegas. Package includes R/T airfare, transfers, hotel

Donna Lucas, owner
Patricia Spivak, Travel Consultant

261-1050



Holiday Greetings

GABRIEL

INSURANCE AGENCY

27801 Euclid Ave. No. 110

Euclid, Ohio 44132

731-6888 731-1423

Dan The Cosic
FUNERAL HOME

Finest Funeral Facility in Northeast Ohio

Our Complete
TRADITIONAL SERVICE
for \$1990 includes:

- Protective 20 gauge Steel Casket
- One Day Visitation
- Professional Services of Director and Staff
- Hearse, Limousine, and Escort Vehicles

for information please call 944-7976

*Dedicated to Excellence in Funeral Service
Dignified and Reasonable
Luncheon Rooms Available*

28890 Chardon Road, Willoughby Hills, Ohio 44094

European Community Agrees To Recognize Slovenia January 15

Slovenia's half-year long struggle to gain international recognition as a sovereign state finally was crowned with success on December 17, when the European Community, under intense pressure from Germany, agreed to accept the independence of those republics of the former Yugoslavia which requested such recognition by December 23 and which also agreed to abide by a number of conditions set down by the EC. Those republics meeting the criteria would be recognized as independent states officially on January 15, 1992.

Slovenia immediately requested such recognition via a letter from its Foreign Minister, Dr. Dimitrij Rupel. The text of Rupel's letter as well as the statements issued by the European Community on the procedure for recognizing new states emerging from the former Yugoslavia and the Soviet Union are reprinted in the Slovene section of today's American Home.

In addition to Slovenia, the republics of Croatia, Bosnia and Hercegovina and Macedonia requested EC recognition as independent states, while the republics of Serbia and Montenegro declined. It is clear from the statements of various leading European statesmen that Slovenia — the country with which we are primarily concerned — will have no difficulty meeting the requirements stipulated by the EC, which include a democratic political system and respect for international borders and the rights of minorities, etc. In his letter, Foreign Minister Rupel responded point by point to each of these stipulations.

As the leading advocate of Slovenia's and Croatia's recognition, Germany had to withstand very strong pressure from France, Britain and the United States, which were particularly hostile to the idea. Chancellor Helmut Kohl and Hans-Dietrich Genscher, the Foreign Minister, would not budge, however, and they in effect compelled the entire EC to recognize the inevitability of Yugoslavia's demise.

The American argument was that "premature" recognition of the two republics before the overall Yugoslav crisis had been resolved would lead to intensification of the war. This was the view as well of England and France, both of which also feared that Ger-

many was creating a dominant position for itself not only in Slovenia and Croatia, but in East Europe generally — that Germany in effect was winning in peacetime what it had failed to achieve in World War II. In the two weeks since the December 17 decision, fighting in Croatia has in fact accelerated, although the international — and now including to a larger degree American — pressure on Serbia and especially the Serb-led army to stop the aggression has been growing as well. In certain areas of Croatia, meanwhile, Croat forces have been making considerable gains.

Germany had let it be known prior to the EC decision on December 17 that whatever the Community decided, Germany would recognize Slovenia and Croatia unilaterally prior to Christmas. And in fact Germany did recognize the two republics on December 23, the anniversary of Slovenia's referendum on independence. Germany did state, however, in keeping with the EC accord of December 17, that its recognition of the two republics would take effect formally on January 15.

Germany's view was that recognition of Slovenia and Croatia would shorten the war by forcing Serbia and its army to face reality, or precisely the opposite of the U.S. view.

Richard von Weizsäcker, the President of Germany, sent a letter to Milan Kučan, President of Slovenia, in which von Weizsäcker formally informed Kučan of the decision to recognize Slovenia and added that Germany would do what it could to assist Slovenia becoming more and more closely associated with the European Community, which is of vital importance to Slovenia, and to overcome the effects of the war last summer. The text of von Weizsäcker's letter also will be found in today's Slovene section.

Just before Christmas, meanwhile, Gianni de Michelis, Foreign Minister of Italy, visited Slovenia, where he met with Kučan, Prime Minister Lojze Peterle, and with Rupel, who had invited De Michelis to Slovenia to attend the congress of Rupel's political party. De Michelis stated Italy too would recognize Slovenia in accord with the EC decision.

Most interesting about De Michelis' remarks, however, were those concerning efforts by Italy to have not merely the

12-member European Community recognize Slovenia and Croatia on January 15, but all of the countries belonging to the Conference on Security and Cooperation in Europe. What is significant about this is the fact that the United States and Canada, as signatories of the Helsinki Accords, which brought the CSCE into being, are members and thus also would recognize Slovenia. This, however, is not a reality, although the speed with which the Bush Administration moved to recognize the independence — or at least promised to do so — of all the republics of the former Soviet Union indicates it is not out of question. If this should occur, moreover, newly recognized states like Slovenia might even be allowed to become members of the CSCE at the latter's ministerial meeting, which is scheduled for Prague in late January. This, however, is perhaps too much to hope for.

Mitja Meršol, who reports from the United States for the Delo newspaper in Ljubljana, noted in an article December 24 that the American position with respect to Yugoslavia has undergone a change. The U.S. stated that it regretted the recent resignation of the former Yugoslavia's Prime Minister, Ante Marković. A statement by the State Department said the U.S. would not recognize the validity of the now Serb-dominated Yugoslav "government" nor the equally Serb-dominated Federal Presidency or Yugoslav Parliament. Such bodies, in the U.S. view, have no right to try to name a new "Yugoslav" prime minister or foreign minister.

Meršol observes that this means the United States no longer recognizes the validity of any "Yugoslav" political authority, even though at the same time the U.S. is not prepared to recognize Slovenia and Croatia. But it is a change. Also, in remarks he made in Belgrade, U.S. Ambassador to Yugoslavia Warren Zimmerman was sharply critical of actions by Serbia and the Serb-led army and warned Serbia not to start doing in Bosnia and Hercegovina what it was already doing in Croatia. Such an action, Zimmerman said, would have devastating repercussions for Serbia in the United States.

Zimmerman's remarks were quoted in Vreme, a Serb opposition periodical, but the State Department statement cited by Meršol also noted the U.S. would strongly condemn any Serb or military effort to use the impending recognition of Slovenia and Croatia and possibly other Yugoslav republics as an excuse to widen the war into Macedonia and Bosnia and Hercegovina. The U.S. pledged also to condemn any effort to change either the external or the internal borders of Yugoslavia by force. In fact, the latter is what Serbia is trying to do with its war in Croatia and the United States

has gone on record repeatedly that it would not "reward" aggression. This warning, made also by the EC, has not been taken seriously in Belgrade, where the leadership clearly is operating under the principle that possession is nine-tenths of the law. It may

be a tragic miscalculation for Serbia.

In addition to Germany, by the way, we have word that the non-EC countries of Sweden and Iceland, as well as the Vatican, have now recognized Slovenia's independence.

DEATH NOTICES

JOSEPHINE TERCEK

Josephine Tercek, 84, a longtime resident of Schaefer Ave. died in Meridia Euclid Hospital on Friday, Dec. 27.

Josephine was the daughter of Johanna (nee Fortuna) and Joseph (both dec.); sister of Jeanette Sercely and Victoria Wallace; aunt of Phyllis Marchetta and Kathleen Siddal; great aunt and great, great-aunt.

Josephine was retired from Richman Bros. where she worked as a seamstress for 42 years.

She was a member of AMLA Lodge No. 4 St. Anne, St. Vitus Alumni, and the St. Clair Pensioners.

Visitation was held at Zele Funeral Home on Monday. Funeral Mass was Tuesday, Dec. 31 at St. Vitus Church. Burial in All Souls Cemetery.

In Honor

Enclosed is a check for \$25.00 in honor of my dear friend Alice Opalich's birthday (January 1) to be used for your printing equipment needs.

Mary (Cookie) Gornik
Euclid, Ohio

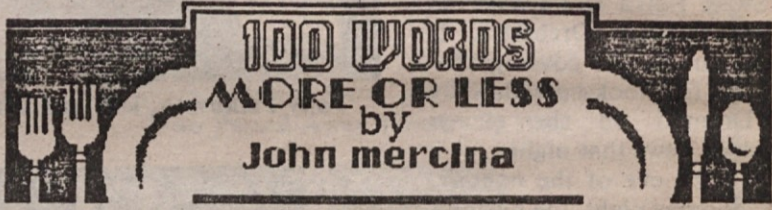
Meeting

The next monthly meeting of the St. Vitus Mothers Club will be on Wednesday, January 8 at 7 p.m. in the auditorium.

This is a Happy Birthday meeting. There will be refreshments, split the pot and bingo.

Sharon Fakady
publicity

There once was an Indian named Short-Cake. When he died: Squaw bury Short-Cake.



3224 EUCLID AVE, # 101, CLEVELAND, OHIO 44115

BINGO !

No, it's not the church variety, played in smoke-filled rooms, with loud voices, some winners and many more losers. This bingo was played during a recent Grandparents Day at a public school's second grade attended by Ryan. The bingo card was in the shape of a heart. Instead of numbers, children were asked to write in words that they associated with their grandparents. Here are the words that Ryan chose: "birthday, kind, beautiful, visit, nice, handsome(grandpa Bill, of course), loving, cheerful, games, reading, presents, parks, food, wonderful, helpful, giving, trips, kisses, glasses, hugs, smart, sleepover, candy, fun". No money was mentioned yet

everyone was a **WINNER**.

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000

(FX)

Grdina — Faulhaber Funeral Homes

17010 Lake Shore Blvd. 4703 Superior Ave.
531-6300

Funeral Facilities Available
Throughout Lake County
944-3300

A TRUSTED TRADITION FOR 85 YEARS



VESTI IZ SLOVENIJE

Slovenija ima novo ustavo — Nemčija in druge države uradno priznale Slovenijo — Priznanje Evropske skupnosti s 15. jan. 1992

V zadnjih dveh tednih je Republika Slovenija dobila novo ustavo, ki je že v veljavi, priznale kot neodvisno državo pa so jo nekatere evropske države, med njimi Nemčija, Švedska in Islandija, dalje so vse članice Evropske skupnosti obljubile, da bo Slovenija priznana uradno 15. januarja. O obeh teh zadevah poročamo na drugih straneh današnje izdaje in ne bomo tu ponavljali.

Pooblaščenec Združenih narodov Cyrus Vance dosegel sporazum s Srbi o prihodu mirovnih sil — Brez premirja ne bo nič

Včerajšnji *New York Times* poroča o najnovejšem poskusu pooblaščenega predstavnika Združenih narodov Cyrusa Vancea, da bi mirovne enote ZN prišle v kraje republike Hrvaške, kjer potekajo boji med od Srbov kontroliranimi ostanki jugoslovanske vojske in od vojske podprtimi paravojaškimi srbskimi skupinami na eni ter hrvaškimi silami na drugi strani. Vance naj bi dobil od srbskega predsednika Slobodana Miloševića in poveljnika vojske gen. Veljka Kadijevića obljubo, da bo srbska oziroma vojaška stran Vanceov načrt podprla. Milošević je izjavil za beograjski radio, da z Vanceom ni bilo hobenega nesoglasja glede mirovnega načrta, Kadijević je pa rekel, da bo vojska načrt podprla, »v kolikor bodo razmere na terenu to dopuščale«.

Bistvo Vanceovega načrta je, da bo tkim. jugoslovanska vojska umaknila vse njene enote iz krajev Hrvaške, v katerih so bili boji in prevladuje napetostno stanje, prav bo umaknila vse njene vojaške sile iz teh krajev republika Hrvaška, odšli bodo tudi vse paravojaške srbske enote. Nato bodo ti kraji Hrvaške označeni za demilitarizirani in bodo prišli pod neposredno nadzorstvo oziroma protekcijo mirovnih enot ZN. To pomeni, meni poročilo, da je jugoslovanska vojska obljubila, da bo iz Hrvaške umaknila vse njene enote, ravno tako, kot je to storila pred meseci v Sloveniji. Dalje, ko bi se umikale iz jasno določenih krajev Hrvaške tako srbske kot hrvaške enote, bi prihajale kot njih nadomestilo mirovne enote ZN.

Vanceov načrt predvideva, da bo v tej operaciji sodelovalo 10.000 pripadnikov mirovnih enot ZN, med katerimi bodo redni vojaški bataljoni, ki pa bodo oboroženi le z lahkim orožjem, 100 vojaških opazovalcev, 500 neoboroženih policijskih nadzornikov in nekaj drugih strokovnjakov. Kot kaže, bo ta intervencija ZN največja in obenem najdražja v zgodovini te organizacije — če bo do nje sploh prišlo. Vance namreč poudarja, da izvajanje njegovega načrta se ne bo pričelo brez popolnega premirja, tega pa še ni na obzoru. Vance je celo izjavil novinarjem, da so trenutni boji na Hrvaškem srditejši od tistih, ko je bil zadnjič v deželi. Poudariti je treba, da se je Vance do tega poročanja pogovarjal le s srbsko stranjo, včeraj naj bi se bil sestal s hrvaškim predsednikom dr. Franjom Tuđmanom.

Mirovni načrt, ki ga ponuja Vance, določa bosansko mesto Banjo Luko za sedež celotne operacije Združenih narodov, to iz geografskega razloga. Ko bi se umaknile iz določenih krajev Hrvaške hrvaške in srbske vojaške sile, bi enote ZN nadzorovale demilitarizacijo teh krajev in pazile, da bi ne bilo civilno prebivalstvo pod nevarnostjo oboroženih napadov. Policijski nadzorniki, pripadniki mirovnih sil ZN, bi opazovali delovanje lokalne policije in zagotavljali, da bi ta lokalna policija funkcionirala brez vsakršne-

ga narodnostnega ali drugačnega diskriminiranja. Dalje, načrt predvideva gmotno in drugo pomoč beguncem iz hrvaških krajev, ki bodo prišli pod nadzorstvo ZN, da se vrnejo domov. Računajo, da je na ozemlju Hrvaške kar 600.000 ljudi zapustilo svoje domove v zadnjih 6 mesecih. Če bi prišlo do resnejših napetosti med pripadniki različnih narodnosti v katerem koli kraju ozemlja, ki bo pod nadzorstvom ZN, nadaljuje načrt, bi ukrepale mirovne sile ZN, da bi ne prišlo do spopadov.

Zahodni diplomati v Beogradu so menja, da je bila srbska stran prisiljena popustiti glede Vanceovega načrta iz več razlogov. Srbija je pod vedno močnejšim notranjim in tujim pritiskom zaradi vojne na Hrvaškem. V Srbiji je gospodarstvo v katastrofalnem položaju in se razmere slabšajo. Nemčija je na primer uvedla razne ekonomske pritiske zoper Srbijo. Dobro obveščeni viri poročajo iz Srbije, da je vedno več primerov dezertiranja iz vojaških enot, več deset tisoč mladih Srbov in Črnogorcev pa se skrivajo, ker nočejo v vojsko. Ti pritiski, ki se vsi večajo, naj bi bile vzrok, da je Srbija opustila nasprotovanje prihoda mirovnih enot ZN. Dalje, ko je Nemčija priznala Slovenijo in Hrvaško, Evropska skupnost je pa obljubila priznanje s 15. januarjem tako obema republikama kakor tudi baje Makedoniji ter Bosni in Hercegovini, je bila Srbija še močnejše pritisnjena v kot, iz katerega ni bilo nobenega izhoda več kakor pozivanje ZN, da prevzame jugoslovansko krizo in izoblikuje rešitev, ki bo za Srbijo vsaj sprejemljiva tako v političnem kot gospodarskem oziru.

Tudi ni v zadnjem času prvič, da so ravno Hrvatje z njih diletantsko politiko Srbiji pomagali. Tako je hrvaški zunanji minister Šeparović izjavil ob priznanju s strani Nemčije, da bo morda zdaj mogla Hrvaška dobivati vojaško in ne le gospodarsko pomoč. V zadnjih dveh tednih so hrvaške sile na bojiščih napredovale ter zasedle nekaj vasi, hrvaških in srbskih, ki so prej bile v rokah Srbov in vojske. Na to gledajo zahodni diplomati v Beogradu, poroča *New York Times*, kot na hrvaško kršenje premirja, akcije jugoslovanske vojske pa smatrajo za protiofenzivo zoper hrvaško ofenzivo.

Kot je rekel Cyrus Vance, so boji v zadnjih dneh na Hrvaškem precej srditi. Letala jugovojске so napadla cilje v bližini mesta Daruvara in v okolici Slavonske Požege, v okolici obalnih mest Zadra in Šibenika, v vzhodni Hrvaški sta pa bili mesti Pakrac in Vinkovci obstreljevani.

Podatki o slovenskem gospodarstvu

Inflacija v Sloveniji divja naprej. Cene industrijskih izdelkov so se povišale v oktobru za 24,2%, v primerjavi s prejšnjim oktobrom so višje za 200 odstotkov. Cene na drobno so bile višje v novembru za 18,7%, od novembra 1990 pa višje za 208 odstotkov. Cene življenjskih potrebščin so rasle v novembru za 18,3%, od novembra 1990 so višje kar za 201 odstotka.

V mesecu septembru je bilo prijavljenih v Sloveniji 82.096 brezposelnih, kar je za 65,5 odstotka več kot v septembru 1990. Industrijska proizvodnja v Sloveniji v septembru je bila manjša v primerjavi s prejšnjim letom za 17 odstotkov. Izredno v zadnjem letu zaostaja proizvodnja določenih izdelkov. Oktobra letos je bila v primerjavi z oktobrom 1990 proizvodnja jekla manjša kar za 50 odstotkov, za 38 odstotkov je bila proizvodnja pralnih strojev manjša, za 20,4 odstotka pa bombažne tkanine.

O sprejetju nove slovenske ustave...

Skupščina je razglasila prvo ustavo samostojne Republike Slovenije

Tudi drugje v današnji številki poročamo o sprejetju nove slovenske ustave. Tu pa prinašamo večji del poročila iz Dela 24. decembra novinarjev Majde Vukelič in Vesa Stojanova ter še tekst »Tema dneva« Vukeličeve.

LJUBLJANA, 23. dec. — S 179 glasovi za je republiška skupščina na današnji seji — ob prvi obletnici plebiscita — sprejela novo slovensko ustavo. S tem je Slovenija dobila najpomembnejši akt za konstituiranje svoje državnosti, s katerim naj bi odpravila tudi veliko ustavno in splošno normativno nepreglednost. Poslanci so hkrati sprejeli ustavni zakon za izvedbo ustave in tako bomo čez leto dni imeli tudi prve volitve v državni zbor in državni svet.

Nova ustavna ureditev temelji na demokratičnem političnem sistemu s parlamentarno obliko oblasti, varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter posebnem varstvu italijanske in madžarske narodne skupnosti pri nas, na ureditvi temeljnih sistemskih okvirov gospodarskih in socialnih razmerij in na zagotovitvi lokalne samouprave kot temeljne oblike organiziranja lokalnih skupnosti.

Poslanci so se sicer najprej zbrali na skupnem zasedanju, na katerem je uvodno obrazložitev k obema dokumentoma — predlogu ustave in ustavnem zakonu — dal predsednik slovenske skupščine in njene ustavne komisije dr. France Bučar. Potem so delo nadaljevali na ločenih sejah. Celotna razprava se je v bistvu osredotočila le na eno vprašanje, in sicer na svobodo odločanja o rojstvu otrok.

Ker so bile predložene tudi nekatere druge dopolnitve k predlogu ustave in ustavnem zakonu, se je sestala ustavna komisija. Sklenila je, da ne bo spremenila že oblikovanega besedila ustave, saj je to nastalo v soglasju vseh parlamentarnih strank. Zato je zavrnila tudi črtanje 55. člena (o svobodi odločanja o rojstvu otrok, op. ur.). Obenem je poslance opozorila, da predloga ustave eno leto ne bo mogoče ponovno uvrstiti na dnevni red zborov skupščine, če zanje ne bosta glasovali dve tretjini poslancev vseh zborov.

Očitno je bilo prav to odločilno, da so nato poslanci na ločenih sejah glasovali za ustavo. Najprej so jo potrdili v družbenopolitičnem zboru, in sicer z 62 glasovi, enako podporo je dobila v zboru združenega dela, v zboru občin pa je

zanjo glasovalo 55 poslancev, to je le z enim glasom več od potrebne večine.

Na popoldanski skupni seji vseh treh zborov so poslanci slovenske skupščine z 207 glasovi za sprejeli odlok o razglasitvi ustave Republike Slovenije. Proti odloku je glasovalo šest poslancev, sedem pa se jih je vzdržalo. S podobnim razmerjem so poslanci sprejeli tudi odlok o razglasitvi ustavnega zakona o izvedbi nove ustave. S tem je nova slovenska ustava začela veljati.

Tema dneva

Z včerajšnjo odločitvijo slovenske skupščine, ki je sprejela novo ustavo, je bil narejen eden najpomembnejših korakov h končnemu snovanju lastne državnosti. Postavljeni so bili temelji drugačne ureditve, ki naj bi s prizorišča odstranili vse, kar ga je počasi začelo delati nevzdržnega.

Čeprav je bila v zadnjih ustavnih razpravah največkrat poudarjena utemeljitev, da novo ustavo potrebujemo zaradi mednarodne javnosti, ki od nas pričakuje, da se začnemo obnašati tako, ko se za samostojno državo spodobi, je treba vse več razlogov iskati v notranjepolitičnih dogajanjih. Dobro leto dni, odkar je bila sprejeta odločitev, da se začne ustavni postopek, so si stranke med ustavno razpravo sporočale, kaj mislijo druga o drugi, in krivdo za vztrajanje v pravni zmedi pripisovale njihovi nepripravljenosti za sklepanje kompromisov.

Zadeve so prišle tako daleč, da je bilo pred približno pol leta oblikovanje nove ustave blokirano. Kmalu zatem se je začelo krhati tudi v vladajoči koaliciji. Vlada je nenadoma ugotovila, da skozi skupščinsko proceduro ne spravi več nobenega pomembnejšega sistemskega zakona, če ima katera od poslanskih skupin pomisleke. Skupščina — ta orjaški aparat — pa zaradi »tehničnih« težav in zapletenosti postopkov porabi nemalo časa, da sploh kaj sprejme. Zato bi kar držala ugotovitev, da sedanje stanje, pravzaprav stopicanje na mestu, ne ustreza nikomur več.

Z včerajšnjim dnem se je tako začel tudi boj za volilce. Ta bo neizprosna. Ni več velikih tem. So le gospodarske težave in socialne stiske. Za njihovo prebroditev pa ne bo zadoščalo niti sprejetje nove ustave.

Ponavljamo, da imamo pri Ameriški domovini fax in sicer 216/361-4088. Fax zagotavlja najhitrejša dostava dopisov.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — 216/431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$25 na leto za ZDA; \$30 za Kanado (v ZD valuti)

Dežele izven ZDA in Kanade:

\$35 na leto, računano v ameriški valuti

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$25 per year; Canada: \$30 in U.S. currency

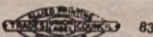
Foreign:

\$35 per year U.S. or equivalent foreign currency

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio
POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627

Fax (216) 361-4088

Published every Thursday



No. 1 Thursday, January 2, 1992

Priznanje in še nova ustava zraven

V drugi polovici decembra je Slovenija veliko napredovala na poti k popolni samostojnosti tako na zunanjem kot domačem področju. Evropska skupnost je 17. decembra pod močnim pritiskom Nemčije sprejela odločitev, da bo do 15. januarja 1992 priznala neodvisnost Republike Slovenije in tistih drugih republik nekdanje Jugoslavije, ki bodo za to priznanje zaprosile in bodo obenem izpolnile od ES postavljene pogoje, kakor so demokratičnost, spoštovanje meja in pravic manjšin itd. itd. Nemčija je že pred božičem obvestila Slovenijo, da jo je priznala in da bo nemški konzulat v Ljubljani s 15. januarjem veleposlaništvo. Nekaterе druge države so tudi že priznale Slovenijo, četudi velja priznanje šele s 15. januarjem. To je, kot sedaj kaže, zgolj formalnost. Med temi državami je tudi Italija.

Pomembnost te odločitve s strani ES bi težko precenili. Prvič, priznanje Slovenije in Hrvaške pomeni de-priznanje nekdanje Jugoslavije, kajti v drugem primeru bi na primer Nemčija priznavala, da tako Republika Slovenija kot SFRJ pravno istočasno zastopata isto ozemlje: Slovenijo. Drugič, ko je Slovenija priznana kot država, ji ni več mogoče de-priznati brez njene svobodne privolitve. No, možno je že, saj so državniki in njih diplomati marsičesa zmožni, a ni v konkretnem slovenskem primeru tega verjeti. Slovenija je vendarle končno postala neodvisna — trajno neodvisna — država. To, kdaj bodo to priznale ZDA, je samo vprašanje časa, nič več.

ZDA že danes ne priznavajo več zakonitosti nobene »jugoslovanske« avtoritete, čeprav tudi niso še priznale neodvisnosti jugoslovanskih republik. Razlika med SFRJ in ZSSR — kjer so ZDA obljubile priznanje vsem republikam — je v tem, da je SZ razpadla nekako sporazumno, formalno. Tega sporazumnega razpadanja v Jugoslaviji ni bilo, in morda ga tudi ne bo, slej ali prej bo pa v tem primeru prevladala gola realnost, ki jo bodo ZDA le priznale.

Druga velika pridobitev za Slovenijo prejšnji mesec, točneje 23. decembra, je bila nova ustava. Z njo niso popolnoma zadovoljni niti mnogi poslanci, ki so zanj glasovali, a glavno je, da ustava je in da je že v veljavi. Pomembnost tega je pravilno ujel dr. France Bučar, predsednik parlamenta, ko je dejal: »Z novo ustavo ne stopamo samo v krog samostojnih držav, temveč tudi med države z družbeno strukturo, ki je nastala na temelju civilizacijskih pridobitev.« In dodal je: »Z novo ustavo začnemo novo pot, kajti še nikoli nismo živeli v povsem samostojni

državi.«

Ko sedaj, ob začetku novega leta 1992, pomislimo na to, kako daleč je Slovenija prišla ne samo v preteklem letu, ampak v zadnjih dveh ali treh, da o zlomu komunizma v Sovjetski zvezi in Vzhodni Evropi v tem obdobju niti ne govorimo, moremo biti obenem veseli in zadoščeni, da smo bili pri tem listu na pravilni poti, kakor je to bila tudi ogromna večina naših bralcev in naročnikov. Ob zatonu starega in pričetku novega leta se spodobi, da se kljub vsemu še odprtemu in nedokončanemu zavedamo, koliko je res bilo doseženo. To spoznanje naj nas pa naredi bolj strpni drug do drugega tu kakor do naših prijateljev in somišljenikov, ki v Sloveniji še vedno ob hudih ovirah in objektivnih kakor tudi umetnih težavah gradijo in izpopolnjujejo novo demokratično ureditev in s tem svetlejšo bodočnost.

Dr. Rudolph M. Susel

IZ NEWYORŠKE PROSVETE

Čim je v prvi točki sporeda naša nadarjena pianistka, vedno smehljajoča Vanessa Solar udarila s prsti po klavirju in začela igrati skladbo »Silent Night« (Tiha noč), se je v nas začelo buditi božično razpoloženje — veselje, vera, hrepeneje — in vztrajalo je v nas do konca ure. Za to so posrbeli vsi, ki so nastopili v drugih točkah sporeda in so v nas krepili božično razpoloženje.

Vanessa je bila kakor vselej tudi tokrat odlična.

Zatem je Majda Remec recitala božično pesem Josipa Murna Aleksandra »Prišel čas je krog Božiča«, ki opisuje vremenske prilike v božičnem času.

S pesmijo »Holy Night« (Sveta noč), pol v slovenščini in pol v angleščini, je Marinka Zupančič še bolj okrepila naše božično vzdušje. Celo otroci, ki so včasih nemirni — nikdo jim tega ne zameri, so pač otroci — so utihnili in pozorno poslušali petje. Kaj bi bila ura

Slovensko smučarsko prvenstvo v ZDA

NEW YORK, NY - Skupina rojakov in rojakinj, živčih v mestu New Yorku in okolici, so organizirali prvo slovensko smučarsko tekmovanje v ZDA, ki bo 25. januarja v mestecu Windhamu, NY. Vabljeni so vsi, kajti starost tekmovalk in tekmovalcev ni omejena. Vabljeni ste tudi vsi, ki morda niste smučarji, bi pa se radi pridružili veseli družbi in ki bi radi spoznali Slovence in Slovenke, ki jih še ne poznate.

Za vse informacije glede tekmovanja, pokličite enega spodaj omenjenih članov organizacijskega odbora:

John F. Kamin 212-586-6404
Darja Gačnik 212-421-0551
Stane Razen 201-461-2327

G. Kamin je znan mnogim bralcem kot prizadeven član newyorške skupnosti in aktiven pri fari sv. Cirila.

Tisti, ki bi morda potrebovali prenočitev v Windhamu, naj pokličejo gđ. Gačnik, ki bo rezervacije lahko uredila. Vsak član odbora pa lahko odgovori na vprašanja. V kolikor smo obveščeni, bodo za najboljše tekmovalce in tekmovalce tudi lepe nagrade. Tudi bo čas za družabna srečanja.

Urednik

brez petja in glasbe? In Marinkin mehki, topel glas je prav odličen za božično dobo.

Razločno in doživeto je nato Judita Prelog recitala Ksaver Meškovo zgodbo »Božična legenda«, ki opisuje, kako so mladi judovski fantje obiskali v Betlehemu novorojenega Jezusa, mu darovali mlado jagnje, in kako je slepi fantek med njimi spregledal, ko so ga tovariši porinili tako blizu Jezusa, da ga je mogel videti in ugotoviti, da je slep. Jezušček mu je dal vid in se tako zahvalil za podarjeno jagnje.

Prvi del sporeda je zaključila prikupna Elizabeta Solar. Ker je bil navzoč tudi njen dobri očka, zdravnik dr. Mladen Solar, je igrala na klavirju z vnemo in močjo še bolj kot običajno pesem, »O, Holy Night« (O, Sveta noč).

V odmoru smo pozdravili dr. Majdo Mazovec, sestro našega župnika, ki je prišla iz Ljubljane na obisk, podpisali, kakor storimo vsako leto, božične karte za vse tri slovenske škofo v domovini ter nabrali \$95 za sv. maše za žive in pokojne člane naše prosvete. Zahvalili smo se vsem, ki tako redno hodijo na ure, vsem, ki nastopajo, in še posebej Babnikovi družini in Nejčetu Zupanu in Mariji, brez katerih bi ure verjetno ne mogle obstojati.

Drugi del sporeda je začela naša šolska mladina. Deklice so nastopile kot angelčki, fantje pa kot parkeljčki. Deklice so bile vse v enakih, belih oblačilih z venci na glavi, fantje pa v rdečih, z maskami na glavah. Deklice so zapele pesem »Mi angelci smo mali«, fantje pa »Vražja himna«, ki se začne: »Mi smo parklji, naš glavar je Lucifer«. Deklice so med petjem malo plesale, se vrtile in združevale, fantje so pa z verigami v rokah ropotali, poskakovali in divjali. Spored je pripravil, pesmi prevedel in otroke naučil neumorni, res nadarjeni Nejče Zupan. Napovedovalka in solopevka pa je bila mlada Kati Delak.

Minka Branc je recitala zgodbo Rev. Rex Humbarda, kako ga je mati o Božiču kot mladega otroka naučila prave ljubezni do bližnjega, kakor jo je učil Kristus.

Nato nam je Peter Remec povedal, kako je mladi Italijan

Nikola čudežno ozdravil, ko je obiskal božjo Mater Marijo v Međugorju. Že pet let ni mogel hoditi in je bil vedno samo na stolu na kolesih. Štiri operacije mu niso pomagale. Končno je na prigovarjanje staršev šel z mamo v Međugorje. Mama ga je peljala v cerkev in ga porinila z vozičkom pod sliko Matere Božje. Prvi dan je čutil, da so se razklenile roke. Drugi dan je prosil Marijo, da mu pomaga, če že ne zaradi njega vsaj zaradi staršev. In kaj se je zgodilo! Vstal je in začel hoditi. Mama je pritekla, da mu pomaga, pa je on pomoč odklonil. Objela ga je, ljudje v cerkvi so pa ploskali. Ko ga je njegov zdravnik po povratku v Italijo pregledal, je priznal, da je bil čudež, ker je bil fant neozdravljivo bolan.

Vodlanova je nato prebrala članek »Hvala, Stvarnik«, ki ga je za ljubljansko Družino napisal Jože Zadavec. V članku se zahvaljuje Bogu, da je dal Sloveniji samostojnost.

Zaključila pa je spored naša mala pevka zvezdica Metka Zupančič. Zapela je pesmi »O, Little Town of Bethlehem« (O malo mestece Betlehem) in »Sveta noč, blažena noč«.

Vsem faranom sv. Cirila želim, da so imeli vesel Božič, in da bodo imeli vso srečo v Novem letu, v letu 1992! Videli se bomo, če Bog da, tretjo nedeljo v januarju, torej 15. januarja 1992.

Dr. Zdravko Kalan

Basist Ivan Urbas rešil Verdijev Requiem v Barceloni

Članek, ki sledi, je izšel v ljubljanskem Slovencu 21. novembra. V našem listu poudarjamo politične in lokalne društvene zadeve, zato z veseljem od časa do časa priobčujemo tudi članke iz slovenske kulturne panorame. Naj pri tem omenjamo, da je med pevkami newyorške in svetovno slovite Metropolitanske opere tudi mlada ameriška pevka Heidi Skok. Debitirala bo to sezono v vlogi, kot slišimo, Countess Ceprano, v Verdijem Rigolettu. V nedavni številki revije Opera News je dobila laskavo oceno za njeno petje na predstavah v Wolf Trapu, priložena dopisu je bila tudi njena fotografija.

Urednik

Slovenski basist Ivan Urbas, 30-letni operni pevec, redni član državne opere v Hannoveru, je v Barceloni (Španija) rešil koncert svetovnega razreda in bil ob tem deležen precejšnje pozornosti. Pogosto se dogaja, da umetniki, pevci in dirigenti vskočijo v koncert namesto svojega bolnega kolega. Toda kaj takega, kar je storil Ivan Urbas, se še ni zgodilo.

Koncert Verdijevega Requiema, ki naj bi ga izvajal Londonski filharmonični orkester pod dirigentskim vodstvom velikega Carla Marie Giulini-ja, je bil v Barceloni razprodan že mesece. Dva tisoč ljudi

(dalje na str. 9)

Pot do priznanja Slovenije — Dokumenti**Deklaracija o Smernicah za priznanje novih držav v Vzhodni Evropi in v Sovjetski zvezi**

V skladu z zahtevo Evropskega sveta so ministri pretehtali razvoj v Vzhodni Evropi in Sovjetski zvezi z namenom, da izoblikujejo stališče do odnosov z novimi državami.

V tem okviru so sprejeli naslednje smernice za uradno priznanje novih držav v Vzhodni Evropi in Sovjetski zvezi:

»Skupnost in njene države članice potrjujejo svojo zvestobo načelom helsinške sklepne listine in pariške listine, zlasti načelu o samoodločbi. Potrjujejo, da so v skladu z uveljavljenimi merili mednarodne prakse in s političnimi dejstvi v posameznih primerih pripravljene priznati tiste nove države, ki so se po zgodovinskih spremembah v regiji konstituirale na demokratični podlagi, ki so sprejele ustrezne mednarodne obveznosti in ki so se v dobri veri zavezale miroljubnemu procesu in pogajanjem.

Zato so sprejele skupno stališče do procesa priznanja teh novih držav, ki zahteva:

— spoštovanje določil ustanovne listine Združenih narodov in obveznosti, ki so jih podpisale v helsinški sklepni listini in v pariški listini, s posebnim ozirom na zakonitost, demokracijo in človekove pravice;

— jamstva za pravice etničnih in narodnostnih skupin in manjšin v skladu z obveznostmi, sprejetimi v okviru KVSE;

— spoštovanje nedotakljivosti vseh meja, ki jih je mogoče spreminjati samo na miroljuben način in s splošnim sporazumom;

— sprejem vseh ustreznih obveznosti v zvezi z razorožitvijo in neširjenjem jedrskega orožja oziroma z varnostjo in regionalno stabilnostjo;

— zavezo, da bodo sporazumno reševale vsa vprašanja, ki zadevajo sukcesije držav in regionalne spore, vključno z uporabo arbitraže, kjer je to primerno.

Skupnost in njene članice ne bodo priznavale (državnih) tvorb, ki so posledica agresije. Upoštevale bodo tudi učinke priznanja na sosednje države.

Zaveza tem načelom odpira pot za priznanje s strani Skupnosti in njenih držav članic in za navezavo diplomatskih odnosov. To zavezo je mogoče zapisati tudi v sporazumih. «

Izjava o Jugoslaviji

Evropska skupnost in njene države članice so razpravljale o položaju v Jugoslaviji v luči svojih smernic za priznanje novih držav v Vzhodni Evropi in Sovjetski zvezi. Sprejele so skupno stališče, ki zadeva priznanje jugoslovanskih republik. V zvezi s tem so sklenile naslednje:

Skupnost in njene članice se strinjajo, da bodo priznale neodvisnost vseh jugoslovanskih republik, ki izpolnjujejo vse spodaj navedene pogoje. Sklep bo pričel veljati 15. januarja 1992.

Spričo tega pozivajo vse jugoslovanske republike, naj do 23. decembra izjavijo, ali

- želijo biti priznane za neodvisne države;
- sprejemajo določila, zapisana v načrtu Konvencije — zlasti v II. poglavju o človekovih pravicah in pravicah etničnih skupin — ki jih obravnava konferenca o Jugoslaviji;
- še naprej podpirajo:

- prizadevanja generalnega sekretarja in varnostnega sveta Združenih narodov in
- nadaljevanje konference o Jugoslaviji.

Prošnje republik, ki bodo na zgornje vprašanje odgovorile pritrdilno, bo predsednik konference posredoval arbitražni komisiji za nasvet še pred datumom, ko bodo sklep pričeli ureničevati.

Medtem pa bodo Skupnost in njene države članice zaprosile generalnega sekretarja in varnostni svet OZN, naj si še naprej prizadevata za doseg dejanskega premirja in se zavezata za čim hitrejšo rešitev konflikta po mirni poti oziroma s pogajanjem. Še vedno pripisujejo tudi izjemen pomen prihodu sil ZN za vzdrževanje miru, o čemer je govor v resoluciji 724 varnostnega sveta ZN.

Skupnost in njene države članice zahtevajo od vsake jugoslovanske republike, da se pred priznanjem zaveže, da bo sprejela ustavna in politična jamstva, ki zagotavljajo, da nima ozemeljskih teženj do sosednje države skupnosti in da ne bo izvajala nobenih sovražnih propagandnih dejavnosti proti sosedni državi Skupnosti, vključno z uporabo označbe, ki nakazujejo ozemeljske zahteve.

Do zgoraj napovedanega roka 23. decembra so pritrdilno odgovorile naslednje republike nekdanje Jugoslavije: Slovenija, Hrvaška, Bosna in Hercegovina ter Makedonija. Srbija in Črna gora sta odklonila prošnjo za priznanje od Evropske skupnosti, v srbskih in črnogorskih krogih argumentirajo nekateri, da za tako priznanje kot neodvisni državi ne bosta ne Srbija in ne Črna gora nikoli zaprosili, saj, pravijo, sta že bili priznani kot neodvisni državi v prejšnjem stoletju. V imenu Republike Slovenije je poslal pritrdilen odgovor zunanji minister dr. Dimitrij Rupel. Tekst je objavljen na tej strani.

Urednik

B R A L C E M

V zadnjih dveh tednih, od zadnje A.D., se je marsikaj zgodilo. Na tej strani objavljamo nekatere dokumente v zvezi s priznanjem Slovenije, ki bodo gotovo zanimali tiste, ki temu procesu sledijo, četudi vedo za akcije. Tako imamo na levem delu izjava Evropske skupnosti in njena posebna izjava o Sloveniji, na desnem delu te strani pa obvestilo nemškega predsednika Von Weizsäckerja o odločitvi Nemčije, da bo Slovenijo priznala, in pa pismo dr. Dimitrija Rupla, v katerem uradno prosi za priznanje Slovenije s strani Evropske skupnosti.

Dr. Rudolph M. Susel

Operna pevca

(nadaljevanje s str. 8)

je čakalo na začetek koncerta in le nekaj minut pred začetkom je basist zaradi bolezni odpovedal nastop. Edina alternativa je bila: ali koncert odpovedati ali takoj najti drugega basista.

Ivan Urbas je sedel med občinstvom, imel je vstopnico za koncert. V Barceloni naj bi naslednji dan pel v Mozartovem Requiemu, ki ga je že trikrat izvedel v Teatro Liceo in osemkrat po evropskih prestolnicah, medtem ko basovske partije Verdijevega Requiema ni še nikoli študiral in nikoli pel. Njegov trikratni »nemogoček«, ki ga je izrekel, ko so ga poklicali iz dvorane, da bi nadomestil bolnega solista, je zlomil šele sam maestro Giulini. Nato je z dirigentom v štiridesetih minutah pregledal partituro in nastopil.

Ivan Urbas je prišel na oder brez fraka, v srjaci in kavbojkah. In kakšen je bil koncert? Basist pravi: »Ničesar več se ne spominjam. Bil sem kot hipnotiziran.« Urbas se spomni samo še bučnih vzklikov občinstva, zbora in orkestra, in pohvale, ki jo je izrekel maestro Giulini.

Giulini je bil tako očaran, da je hotel »odrešilnemu« basistu nemudoma ponuditi vlogo v Requiemu tudi naslednji večer v Madridu, vendar je moral Urbas v Barceloni najprej odpeti Mozarta.

Ivan Urbas, Slovenec, ki je študiral v Trstu in na Dunaju, je v hannoverski operi že odpel La Boheme, Trubadurja in Aido, sedaj pa tudi basistovo nadaljnje sodelovanje z dirigentom Giulinijem ni več vprašljivo. Seveda, sodelovanje v Verdijevem Requiemu. Urbas ga že vneto študira, saj pravi: »Ne nazadnje je to življenjska vloga.«

MALI OGLASI**POTUJETE V RIM?**

Nekoč hotel Bled, danes hotel Emona! Obveščamo vas, da smo odprli v Rimu hotel Emona. Za rojake poseben popust. Naslov hotela: 00185 - ROMA, Via Statila 23, Tel: 06-7027911 ali 06-7027827, telefax: 06-7028787. Dobrodošli!

Lastnik hotela Emona,
Vinko Levstik

Nemčija uradno priznala Slovenijo

Predsednik Zvezne republike Nemčije Richard von Weizsäcker poslal pismo, s katerim Bonn priznava samostojno in neodvisno državo Slovenijo — Tekst:

Predsednik Zvezne republike Nemčije

Njegovi ekselenci — Predsedniku Republike Slovenije g. Milanu Kučanu, Ljubljana

Gospod predsednik, v veliko čast mi je sporočiti Vam, da Zvezna republika Nemčija priznava Republiko Slovenijo kot neodvisno državo. Nemško ljudstvo pozdravlja Slovenijo kot novo članico neodvisnih držav sveta.

S samoodločbo je Vaša država na demokratičen in državno-praven način stopila na pot k neodvisnosti. Republika Slovenija bo človekove pravice in pravice manjšin v celoti zagotavljala. Priznava obveznosti, ki izhajajo iz zakonov Združenih narodov, zaključnih sklepov iz Helsinkov in pariške listine za novo Evropo. Tu je pomembno tudi pravno načelo, da se sporna vprašanja ne smejo reševati z nasiljem.

Zvezna republika Nemčija se bo še naprej potegovala za nadaljevanje in uspešen konec mirovne konference o Jugoslaviji. Pri tem računa na nadaljnje konstruktivno sodelovanje Slovenije.

Zvezna republika Nemčije je pripravljena navezati diplomatske odnose z Republiko Slovenijo. Pri tem si bo vlada Zvezne republike Nemčije prizadevala, da bodo odnosi v duhu prijateljstva in sodelovanja. Poleg tega se bo posebno zavzemala za združitev Slovenije z Evropo, da bo Vaša dežela čim prej prebolela grozote vojne, za katero upamo, da bo v najkrajšem času končana.

V imenu nemškega ljudstva in v svojem imenu želim Vam, gospod predsednik, in slovenskemu ljudstvu veliko sreče in uspehov.

Dovolite mi, gospod predsednik, da Vam izrazim globoko spoštovanje.

Dr. Dimitrij Rupel poslal pismo Evropski skupnosti s prošnjo za priznanje Slovenije

Tekst pisma slovenskega zunanjega ministra dr. Dimitrija Rupla predsedniku Evropske skupnosti in predsednikom drugih držav dvanajsterice.

Dragi gospod minister,

čast imam potrditi prejem Vašega pisma z dne 17. decembra 1991 v zvezi z Deklaracijo o Jugoslaviji, ki so jo ministri Evropske skupnosti sprejeli 17. decembra 1991 v Bruslju. V zvezi s tem Vam želim sporočiti naslednje:

1. Republika Slovenija želi biti priznana kot neodvisna država. Ta želja je izraz volje prebivalstva Republike Slovenije, izražene na plebiscitu 23. decembra 1990.

2. Republika Slovenija sprejema načela, vsebovana v Deklaraciji o smernicah za priznanje novih držav v Vzhodni Evropi in v Sovjetski zvezi. Republika Slovenija:

a) spoštuje in bo tudi v prihodnje spoštovala določila ustanovne listine Združenih narodov in obveznosti iz Sklepne listine, sprejete v Helsinkih in iz Pariške listine, posebej glede pravne države, demokracije in človekovih pravic. Ta načela spadajo med trajne vrednote politike Republike Slovenije in so uveljavljena v slovenskih ustavi in zakonih;

b) s svojo ustavno ureditvijo, zakoni in v praksi zagotavlja pravice etničnih in narodnih skupin in manjšin v skladu z obveznostmi, sprejetimi v okviru KVSE;

c) spoštuje načelo nedotakljivosti vseh meja in se zaveza za njegovo popolno spoštovanje v vsej Evropi in v svetu nasploh;

d) sprejema vse relevantne

obveznosti v skladu z Ustanovno listino Združenih narodov in z dokumenti, nastalimi v okviru procesa KVSE, ki se nanašajo na razorožitev, neširjenje jedrskega orožja kot tudi na varnost in regionalno stabilnost. Ob primernem času bo Republika Slovenija ponudila svoje predloge za krepitev regionalne varnosti in stabilnosti v tem delu Evrope;

e) vsa vprašanja, ki zadevajo sukcesijo nekdanje SFRJ in odnose z drugimi državami bo Republika Slovenija reševala z drugimi strankami sporazumno in po potrebi z arbitražo.

3. Republika Slovenija sprejema načela, vsebovana v osnutku Konvencije, to je načela iz I. poglavja, ki jih je v svojem mnenju potrdila tudi arbitražna komisija Konference o Jugoslaviji. Republika Slovenija posebej podpira določbe iz II. poglavja o človekovih pravicah in pravicah narodnih ali etničnih skupin. V okviru konference je Republika Slovenija predstavila ustavne, zakonske in druge relevantne akte, ki dokazujejo skladnost pravne ureditve in prakse Republike Slovenije z določbami II. poglavja osnutka Konvencije. V tej zvezi želim ponovno poudariti, da je Republika Slovenija kot suverena in neodvisna država pripravljena sprejeti v KVSE in ES uveljavljene mehanizme mednarodnega nadzora nad izpolnjevanjem človekovih pravic, v številni pritožbene postopke, v okviru Evropske konvencije o človekovih pravicah.

4. V dosedanjem poteku Konference o Jugoslaviji je Republika Slovenija že dala predloge, kako želi urediti svo-

(dalje na str. 10)

IN BI NAS ŠE IZBRISAL...

NEW YORK, NY - Prav zaradi božičnih prazničnih dni, čeprav je bil praznik samo en dan, kasnim s svojim kroniškim zapisom, ki sem ga v zadnjem napovedal. Če bi ga napisal pred praznikom, takoj po Miklavževem prihodu, bi kasnil za zadnjo predbožično številko Ameriške domovine. Danes, ko to pišem, je pa drugi dan po božiču, spominskem dnevu Jezusovega rojstva.

Ko sem bil še otrok tam na Glass aveniji v Clevelandu, sta me oče in mati v zadnjih novembrskih in prvih decembrskih dneh krotila z besedami: Miklavž ima vse zapisano v svoji knjigi, kdaj si poreden in kdaj si priden, kdaj ubogaš na besedo in kdaj ne...

Vsem tem besedam sem staršem sveto verjel. O, blaženi otroški dnevi in srečno življenje, ko lahko živiš v prav-

Ruplovo pismo

(nadaljevanje s str. 9)

ja razmerja z drugimi republikami — naslednicami Jugoslavije. Republika Slovenija je tudi dala predlog, da Konferenca o Jugoslaviji obravnava vprašanja sukcesije bivše SFR Jugoslavije, ki je v skladu z mnenjem arbitražne komisije št. 1.

5. Republika Slovenija bo tudi v prihodnje podirala napore generalnega sekretarja in varnostnega sveta Združenih narodov, da na krizna območja nekdanje Jugoslavije pošlje mirovne sile. Republika Slovenija podpira nadaljevanje Konferenca o Jugoslaviji, ki naj se usmeri predvsem na pogajanja o vprašanjih sukcesije.

Prejmite gospod minister izraze mojega visokega spoštovanja.

ličnem svetu. Verjel sem v Miklavžovo knjigo, v kateri je bilo zapisano tudi moje ime.

Po tej otroški veri bi dejal, da so v tej knjigi zapisana tudi imena otrok slovenskega sv. Cirila na Osmi tu v New Yorku. Če temu ne bi bilo res, Miklavž ne bi nas obiskal na nedeljski popoldan, 8. decembra, nekako ob četrti uri. Seveda, svoj prihod je predčasno napovedal našemu župniku, p. Robertu, to sporočilo pa je p. Robert povedal Mileni in Alenki, učiteljicama naših maloštevilnih farnih otrok. Ti dve sta o tem govorila z Nejčeto, očetom petih otrok. Nejče pa jima reče: »Miklavžu moramo letos pripraviti kar se da lep sprejem!« Rečeno in dogovorjeno.

Nejče je dobil note in besedilo Geržiničeve operete »Miklavž prihaja«, sicer od svojega očeta Jerneja v Ohio. Nekaj delov je izbral iz nje. Učiteljici sta začeli z vajami pri besedilu, Nejče pa z glasbenim delom.

Tako je bil letošnji Miklavžev prihod otrokom pri Sv. Cirilu bolj svečan kot kar nekaj zadnjih let. Oder je bil pripravljen v podobi neba na zemlji, v njem Miklavžev prestolni stol. Najprej je Miklavž poslal svoje nebeške pomočnike, angelčke, ki so nam med rajanjem oznanjali s pesmico »Mi smo angelčki mali«. K temu so dodali še rajalno pesem »Na zvezdicah zlatih«. Pri tej slednji je bila solistka Kati Delakova.

Miklavžev svet dobrega pozna, kot ves človeški svet, tudi svet slabega. Tega Miklavž razkaže ob svojem prihodu vsem hudobnežem in slabičem, ki padajo v grehe člove-

škega sveta. Zato v opomin letem pokliče iz podzemlja tudi nekaj hudičkov. In ti so prišli med nas s svojo »Vražjo himno«, pri kateri je bil solist Vinko Burgar.

Prebivalci neba in pekla so nato dvorano zapustili in hiteli Miklavžu nasproti ter ga pripeljali med nas v zvokih angelških zvoncev. V dvorani trepet in radost hkrati. Oboje je umiril Miklavž (Peter Remec) s svojim opravičilom in nagovorom ter tudi izrecno pohvalo nekaterih delovnih faranov.

Opravičil je svojo dvodnevno zamudo. Bil je pre zaposlen v Ljubljani in na Slovenskem. Dejal je, da tam na jugu ni vse v redu. Izrazil je svoje upanje, da bodo morda ti ljudje prišli spet na pravo, dobro pot. Potem pa je začel z obdarovanjem. Bilo je pač Miklavžovo, bogato.

Kot kronist in mož pri vходу moram reči, da so k letošnjemu Miklavževemu sprejemu prišli skoraj vsi naši otroci. Zato je bila dvorana tudi po Miklavževem odhodu podoba mladosti. Želel bi pa videti ob tej priliki nekaj več naših odraslih, saj miklavževanje spada v našo tradicijo. Zanj pa deklamatorsko pribijamo, da nam pomaga ohranjevati naš rod, živeč na tujem.

No, to je moj zadnji kroniški zapis v letu 1991, čeprav izide šele v novem, v 1992. Letošnjo oziroma lansko kroniko sem začel s poročilom o obisku Smrti v naši presihajoči njujorški slovenski srenji. In Smrt nas je obiskala tudi v zadnjem mesecu tega leta. Prav na Miklavžev dan so v Greenwichu, Conn., pokopali našo dobro faranko Zofijo Guardia. S svojim Cirilom je že nekaj let živela na Floridi. V Greenwichu je bil njen in možev dom. Ciril trenutno še živi na Floridi, v domu ostarelih in onemoglih, kot je bila tudi Zofija v zadnjem času.

Čudno, in nič kaj obetajoče za kronista življenja slovenskega sv. Cirila na Osmi v New Yorku.

Tone Osovnik

Rojaki! Priporočajte Ameriško Domovino svojim slovenskim prijateljem in znancem!

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**

NOVI GROBOVI

Josephine Skabar

Dne 29. decembra je v Hillcrest bolnišnici umrla 77 let stara Josephine Skabar, rojena v Clevelandu, zadnja leta živeča v Euclidu, sestra Franka in Millie Gugliotta, zaposlena pri Graphite Bronze do svoje upokojitve, članica PSA kr. 3 in Kluba upokojencev na Waterloo Rd. Pogreb bo iz Želetovega zavoda na E. 152 St. danes, 2. jan., v cerkev sv. Kristine dop. ob 9.30 in nato na pokopališče Lake View. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Holy Family Home, 6707 State Rd., Parma, OH 44134.

Joseph Kumel

Dne 30. decembra je na svojem domu v Wickliffu umrl 60 let stari Joseph (Buddy) Kumel, prej živeč v Collinwoodu, mož Helene, roj. Holliday, oče Richarda, Jinny Baugh in Marka, 10-krat stari oče, brat Alice Bozic, zaposlen kot jedrski inženir pri Ohio Dept. of Transportation 31 let, vse do svoje upokojitve, bobnar pri raznih polka orkestrih in ustanovni član Pol-Kats Social Club, član ADZ št. 8. Pogrebni obredi bodo nočoj (2. jan.) ob 7h v Želetovem zavodu na E. 152 St., kjer bodo ure kropjenja prav tako danes in sicer od 2. do 4. pop. in od 6. do 9. zv. Družina bo hvaležna za darove v pokojnikov spomin American Heart Association.

Josephine Tercek

Dne 27. decembra je v Meridia Euclid bolnišnici 84 let stara Josephine Tercek, sestra Jeanette Sercely in Victorie Wallace, teta Phyllis Marchetta in Kathleen Siddall, živeča mnoga leta na Schaeffer Ave., zaposlena kot šivilja pri Richman Bros. 42 let, vse do svoje upokojitve, članica ADZ št. 4, Kluba graduantov svetovidske šole in Kluba upokojence na St. Clair Ave. Pogreb je bil 31. decembra iz Želetovega zavoda na 6502 St. Clair Ave. v cerkev sv. Vida in od tam na

Vernih duš pokopališče.

Donella Jasko

Dne 29. decembra je v Lake-wood bolnišnici umrla 84 let stara Donella Jasko, rojena Otonicar v Clevelandu in živeča 49 let na E. 171 St., žena Franka, mati Franklyna in Donne Marie Naskovick, 2-krat stara mati, sestra Pearl Vukcevic, Hermana Mehleja, ter že pok. Bud Carra, Ludwiga, Raymonda, Williama Mehleta in Wilburja Mehleta, članica KSKJ št. 169, Kluba upokojencev na Holmes Ave. ter Oltarnega društva pri Sv. Jeromu. Pogreb je bil 31. decembra iz Želetovega zavoda na E. 152 St. v cerkev sv. Jeroma in nato na Vernih duš pokopališču.

Frank D. Mahnic st.

Dne 28. decembra je za pankreatičnim rakom umrl 69 let stari Frank Mahnic st., zelo znan glasbenik in društveni delavec, rojen v Sežani, Slovenija, v ZDA, v Cleveland, pa je prišel s starši, ko je bil star dve leti, mož Mary (Mimi), roj. Kuznik, oče dvojčkov Franka ml., (ohijskega državnega poslanca) in Charlene Barth ter Williama, Jamesa in Honey Hutchinson, 8-krat stari oče, 2-krat prastari oče, brat Edwarda in Diane Kobrinski (pok.), zaposlen pri Superior Tool & Roll Forming Inc. do svoje upokojitve l. 1985, saksofonist in pevec pri Vadjalovem orkestru od l. 1939 do svoje bolezni, l. 1980 izbran za moža leta Federacije slov. nar. domov, pred leti predsednik te Federacije, pred leti predsednik Slov. nar. doma na E. 80 St. in mož leta tega doma l. 1976, član ADZ, SNPJ in več drugih organizacij. Pogreb je bil 31. decembra iz Slov. nar. doma na E. 80 St. v cerkev Holy Name in od tam na Vernih duš pokopališče. Pogreb je bil v oskrbi Fortunovega zavoda na 5316 Fleet Ave.

(dalje na str. 12)

V BLAG SPOMIN

obletnice smrti naših dragih staršev

41. obletnice smrti našega dragega očeta, starega in prastarega očeta.



JOSEPH MIHEVC

ki je umrl 28. decembra 1950

Preteklo je 41 let že, ko hladna zemlja krije Te; Zelo vsi smo Te ljubili in prezgodaj izgubili.

Oba prosita za nas vse Boga, da življenje nam srečno dá, ko bomo tudi mi k Vam prišli, veselili bomo se vsi.

Žalujemo ostali:

Josephine (Pep) Flaisman,
Sylvia Plymesser — hčerki;
Edward — sin; Glenna — snaha;
vnuki in vnukinje ter ostali sorodniki.

Devete obletnice smrti naše ljubljene matere, stare in prastare matere.



ANTONIA MIHEVC

ki je umrla 29. dec. 1982.

Srčno ljubljena nam mama, šla prezgodaj si od nas; dobra, skrbna si nam bila, vdano molimo za vas.

V BLAG SPOMIN

naših dragih staršev, starih staršev in prastaršev, ki sta v Gospodu zaspala.

Ob tretji obletnici

Ob štirinajsti obletnici



APOLONIJA KOŠIR

Umrla 7. januarja 1989

ANTON KOŠIR

Umrl 28. oktobra 1977

Počivajta v miru božjem, kjer ni gorja in ne solza. Pot življenja naj pripelje nas k vam na vrh zvezda.

Žalujemo

Sinovje — Janez, Pavle, Jože z družinami, Cleveland
Hčeri — Cilka, Marjanca z družinami, Slovenija
in ostalo sorodstvo v Clevelandu, Sloveniji in Trstu.
Cleveland, Ohio, 2. januarja 1992.

Misijonska srečanja in pomenki

926. Na Slonokoščeno obalo je MZA letno

pomoč poslala predsednica Marija Jeretina iz MZA Joliet, Ill. Iz te države je odšla v Slovenijo nazaj sestra Branka Kladnik. Prišel pa je na pomoč bratoma Bajec g. Janko Kosmač, ki je nekaj let deloval kot svetni duhovnik koprške škofije z lazaristi na Madagaskarju, potem nekaj let v zaledju v domači škofiji. Sedaj se je vrnil na misijonski teren in je nedavno pomagal pri vodstvu katehetskega tečaja 180 katehistov. Ima isti naslov kot oba brata Bajec.

Z božičnim pismom in voščili smo poslali s. Bernardete Jurković, s. Hermine Nemšak, s. dr. Anici Starman in s. Štefaniji Sever vsaki osebni ček za \$500. Odposlali smo tudi s. Lidiji Krek na Miren v Slovenijo \$100, in \$200 je bilo odločenih za o. Bernarda Karmanoczkyja, kaplana v njihovi fari, ki je deloval preje v Južni Ameriki in tja še vedno po svojih močeh rad pomaga.

Predsednica MZA Gilbert je odposlala pomoč MZA na Slonokoščeno obalo g. Ivanu Bajcu in njegovemu bratu Pavlu Bajcu, vsakemu po tisočak: \$500 pomoči v nevezanem daru in \$500 vsakemu za intencije, ki zanje vedno prosita. Mnogo teh sv. maš je od naših misijonskih dobrotnikov, ki za maše prosijo in želijo, da jih opravijo naši misijonarji. G. Jankotu Kosmaču je odposlala dar \$500 za njegovo delo z ubogimi in potrebnimi. S. Ildefonzi Grabar smo odposlali \$500 iz Scarboroughja.

Ga. Anica Tushar je poslala tudi \$130, od tega \$100 dar MZA in \$30 dar njene rojakinje Mihaele Zakrajšek, s. Frančiški Flajšman v Peruju v Južni Ameriki, kjer živi v pokoju in pomaga z obiski v bolnici, ki jo vodijo njene sestre.

V Čile je odposlala gg. Janezu Prebilu in Francu Okornu, vsakemu po \$500 v čeku, za sv. maše misijonskih dobrotni-

kov.

G. Jožetu Mejaču v Dominikansko republiko je za intencije poslal pisec teh člankov \$500 in ga. Agnes Leskovec iz Willowicka, O., je poslala g. Janezu Mrvarju v Čile \$500 v imenu MZA za sv. maše. Med darovalci sv. maš je letos tudi župnik Kumše od Marije Vnebovzete v Clevelandu, ki nam je za naše misijonarje daroval za intencije lepih \$3000.

Sv. maše so v misijonih lepa pomoč, vendar so zadnja leta nekateri intencije odklonili, češ da dobijo dovolj in dobre iz Francije, Slovenije in celo Nemčije. Ko smo bili mi v taborišču smo dobili po eno enodolarsko intencijo iz Amerike na mesec. Na Kitajskem pa videl nobene nisem, a smo maševali po namenih predstojnikov, ki jim je ameriški škof maše od časa do časa poslal. Bile so pa večinoma po en ali dva dolarja, kot še tu v Torontu do pred nekaj leti. Sedaj so neoznanjane v daru petih dolarjev, oznanjene pa desetak.

Na Madagaskarju je 23 misijonarjev in misijonark. G. Adamič nam je ob nedavnem obisku dejal, da je telefonično govoril s sobratu na otoku in da so mu potrdili, kako pošte nobeden ne dobi zaradi zapletenih razmer v državi. Tako smo sklenili pisati vsakemu posebej preko s. Prebil in pomoč smo vtaknili v en sam ček za s. Cecilijo Prebil v Parizu, Francija, ki ima z vsemi stalne stike in vedno kak misijonar, ki potuje na teren, lahko kaj za posameznika s seboj odnese. Kar pač kdo bolj potrebuje ali za kar iz zaledja prosi.

Sestra Prebil je v čeku dobila \$11,180 za tele pionirje in pionirke: G. Jože Adamič je ob obisku dobil stotak v bankovcu in dobi še \$400 iz čeka, skupaj \$400. G. Franc Buh dobi \$550, \$500 dar iz pomoči za vse in \$50 od družine Antona

in Marije Lavriša. G. Lojze Gabršček prejme \$500. G. Tone Kerin \$530, \$500 za vse in \$30 od Mihaele Zakrajšek. G. Janez Kermelj je prejel \$500 za vse. Prav tako g. Lojze Letonja za vse \$500. Laični misijonar Jože Letonja dobi \$200 za vse. Dr. Sonja Masle, laikinja, \$700: \$500 za vse in \$200 od g. Jožeta Snoja zanj. Med letom je za \$150 dobila od g. Snoja in ji je bil poslan po ge. Tusharjevi kmalu po prejemu.

G. Franc Mihelčič je prejel za vse \$500. Prav tako g. Pedro Opeka, ki mu je med letom poslala sorodnica Tusharjeva \$225 v dveh nabirkah med ženami v Gilbertu. G. Janez Puhan iz sklada za vse dobi \$500. G. Janko Slabe je dobil \$700: \$500 iz zbranega za vse, \$100 od Jožefa in Frances Stariha, in od Ivanke Kete stotak, dvakrat po \$50.

G. Janko Sušnik prejme \$500 iz pomoči za vse. G. Klemen Štolcar prav tako \$500. Laična misijonarka Jožica Rihar je dobila iz razpoložljivega za vse \$200. Prav tako laikinja Helena Škrabec \$200.

Usmiljenke sestre Marija Pavličič, Terezija Pavlič, Amanda Potočnik in salezijanka Marjeta Zanjeković so dobile vsaka po \$500 iz pomoči za vse na terenu. S. Marjeta Mrhar pa \$700: \$500 za vse in \$200 od Marije in Janeza Prosena v treh darovih, sicer \$100 in dvakrat po \$50. Neimenovana prijateljica iz Montreala je darovala zanj \$1000. Dali smo ji že od tega \$300, \$700 bo še prejela v kratkem.

G. Ivan Štanta, ki deluje v italijanski škofiji drugje na otoku, je dobil \$500 za vse. Tako on, kot g. Buh, sta lani prosila, naj jima sv. maše ne pošiljamo in smo jih vzeli nazaj. Z Madagaskarja sta se vrnila za stalno v Slovenijo laični

V BLAG SPOMIN

Četrte obletnice našega ljubljeneža moža, očeta, starega očeta, brata, strica in svaka



DOMINIK STUPICA

ki je zatisnil svoje blage oči dne 5. januarja 1988.

V miru božjem Ti počivaj, dragi, nepozabni nam. V nebesih večno srečo uživaj, do snidenja na vekomaj.

Zalujoci:

Ivanka — žena
John — sin z družino
Andrej, Dominik, Matija — sinovje
ter ostalo sorodstvo tu, v Sloveniji in v Kanadi.

Euclid, Ohio, 2. januarja 1992.

Seminar o slovenski problematiki

TORONTO, Ont. — V nedeljo, 12. januarja 1992, ob 4. uri popoldne, bo v Slovenskem domu, 864 Pape Avenue, Toronto, seminar o slovenski problematiki. Govorili bodo:

Irena Mlinarič-Raščan, diplomirana farmacevtka:

»Mladi krščanski demokrati v Sloveniji«

Stanislav Raščan, študent zadnjega leta medicine:

»Mladinsko in študentovsko gibanje v Sloveniji«

Govornika sta člana izvršnega odbora Slovenske mladinske krščanske demokracije. Trenutno sta na študiju v Torontu. Doma sta s Prekmurja.

Tretji govornik bo dr. Peter Klopčič, predsednik Slovensko-kanadskega sveta: »Slovenija in svet«

Debato bo vodil ing. Jože Škulj.

Javnost vljudno vabljen

misijonarki Marija Veider in iz Goriške Terezija Srebrnič.

V Zambijo je razposlala

posameznim pomoč MZA 1991 predsednica Marica Lavriša iz Clevelanda. Deset misijonarjev je prejelo skupaj \$4900. Po \$500 so dobili oo. Jože Grošelj, Janez Mlakar, Janez Mujdrica, Lojze Podgrajšek, Radko Rudež in Lovro Tomažin. Brat Jože Rovtar, je letos tudi bil v domovini na obisku, je dobil \$500. Laična misijonarja Klemen Paljk in Barica Rous sta dobila vsak po \$200.

O. Stanko Rozman, ki je bil nedavno na tem kontinentu, se je vrnil v domovino in odhaja nazaj, je dobil tisočak. Na lastno željo \$500 za sv. maše. Omenil nam je v telefonskem stiku v Torontu, da so trije duhovniki na isti župniji in da sv. maše vedno potrebujejo. On pridno zbira za novo bolnico, ki lepo napreduje, a še ni končana. \$500 njemu dane pomoči iz sklada pa so darovali: J.F. iz Clevelanda \$360, po \$30 vsak mesec; ga. Francka Hočevar \$100; Tončka Cigale \$20; Anton in Marica Lavriša za njegovo bolnico \$20. Njemu bomo med letom poslali še za sv. maše, če bodo na razpolago.

G. Rudi Knez je odposlal svoji sestri Kristini Knez v Honduras \$500. Oddala sta z go. Anico tudi običajno letno pomoč v Clevelandu Mission of Our Lady of Fatima \$500. Sestre v tem središču skrbijo za najbolj uboge in potrebne med clevelandskimi črnici.

Ga. Mary Miklavčič je poslala \$500 od MZA svojemu bratu Matevžu Štirnu v Argentino, ki deluje s komunikacij-

skimi sredstvi med domačini.

Nasledniku rajnega g. Massimina g. Sokolu smo poslali v Hong Kong \$1000 za sv. maše, po želji g. Andreja Majcena za Južni Vietnam in tamkajšnje domače salezijanske misijonarje. Med intencijami so ene gregorijanske sv. maše za dušo rajnega inž. Bogota Sluga.

Rev. Charles Wolbang CM
131 Birchmount Road
Scarborough, Ontario
Canada M1N 3J7

MALI OGLASI

For Rent

2 bdrm apt., dn. E. 70 near St. Clair. Partially furnished. Includes heat & electric. \$325.00. Children O.K. Call 238-8494.

For Sale

5383 Pine Ridge Oval
Independence, O.
5 bedroom — Colonial

1267 Sprucedale, Broadview Hts. New Tudor. 4 bdrm. 3 car garage.

1200 River Rd. - Hinckley - 4 acres. 4 bdrm. 3 car garage. Grand Tudor — Model Home

1864 Hinckley Hills. Hinckley, 2 acres, 5 bdrms, 3 car garage. Contemporary Colonial

13.5 Acres. Prime land. Macedonia. Location I-271 and Rte. 82

You know us — We know Real Estate

The Prudential

(Area 2-1-6 Realty)

328-5200 / 278-3081

Ask for Ray Mlakar (Rajko)

V LJUBEČ IN NEPOZABEN SPOMINI!

Ob osemnajsti žalostni obletnici, odkar je umrl na Mlakah v Beli krajini naš dobri, skrbni oče, stari oče in tast



JOHN F. SMUK

Njegovo življenje je ugasnilo 2. januarja 1974.

O, ko bi mogli moč skovati, ki bi prinesla nam nazaj obličja Tvojega milino in blagodejni Tvoj smehlaj.

V spominih svetlih in hvaležnih, v ljubezni lepi, Tebi zvesti, pa ostaneš, ata, Ti pri nas zdaj in slednji čas!

TVOJI ŽALUJOČI:

hčerki VIDA RUPNIK, MIMICA KRALJ
sinovi MILAN, ANTON, JOŽE, IVAN — ZETA in SNAHE
vnuki in vnukinje ter ostalo sorodstvo.

Cleveland, Ohio, 2. januarja 1992.

Dan^{The} Cosic FUNERAL HOME



Finest Funeral Facility in Northeast Ohio

Naš, celoten

tradicionalen pogreb

za \$1990 vključuje:

- Sodobna, železna krsta
- En dan kroljenja
- Strokovne usluge direktorja in osebja
- Mrliški voz, limuzina in spremna vozila

Za informacijo, pokličite 944-7976

Zagotavljamo sočutno in dostojno vodenje pogreba, za zmerno ceno

Sobe za pogrebščino tudi na razpolago

28890 Chardon Road, Willoughby Hills, Ohio 44094

Božična in novoletna voščila od Mohorjeve družbe

Dragi mohorjani na Koroškem, Primorskem, v zdomstvu in Sloveniji!

Mohorjeva družba v Celovcu se letos spominja 140-letnice svojega rojstva. V Celovcu, kjer se je rodila, smo 28. oktobra slovesno proslavili njen visoki jubilej v veliki dvorani Slomškovega doma ob obilni udeležbi mohorjanov od blizu in daleč. S svojim obiskom so nas počastili tudi prominentni častni gostje, med njimi krški škof dr. Egon Kapellari kot protektor celovške Mohorjeve družbe in mariborski škof dr. Franc Kramberger kot pokrovitelj celjske Mohorjeve, koroški deželni glavar dr. Christof Zernatto, celovški župan dvorni svetnik Leopold Guggenberger, deželni svetnik Herbert Schiller, ministrski predsednik Republike Slovenije Lojze Peterle idr.

Proslava je bila veličasten vnanji izraz globoke zasidranosti jubilejke med Slovenci po svetu in njenega neizpodbitnega ugleda v koroški in širši avstrijski javnosti, saj so ji ob njenem jubileju poslali pozdravne depeše s čestitkami tudi predstavniki Avstrije z Dunaja, zvezni predsednik dr. Kurt Waldheim, zvezni kancler dr. Franz Vranitzky, vicekancler dr. Erhard Busek in zvezni minister za pouk in umetnost dr. Rudolf Scholten. Iz Slovenije so jo razveselili s čestitkami predsednik vlade Lojze Peterle, minister za Sloveno po svetu dr. Janez Dular, minister za kulturo dr. Andrej Capuder, ljubljanski nadškof in metropolit dr. Alojzij Šuštar idr.

Ti znaki priznanja so Mohorjevi v veselje in zadoščenje, hkrati pa jo obvezujejo, da se ob svojem jubileju iskreno zahvali vsem požrtvovalnim sodelavcem in dobrotnikom za vso idejno in gmotno podporo, s katero so ji omogočili njene uspehe. Prosimo za nadaljnjo pomoč in podporo.

V okviru jubilejne proslave smo podelili »Slomškovo priznanje« kot posebno odlikovanje mohorjanom iz Koroške in zdomstva, ki so Mohorjevi družbi kot dolgoletni poverjeniki, sodelavci in dobrotniki krepko pomagali opravljati njeno versko, kulturno in vzgojno poslanstvo, pa tudi utrjevati njen gospodarski položaj, »da je mogla vse do danes ohraniti svojo gospodarsko in idejno neodvisnost«, kakor je pravilno povedal njen ravnatelj dr. Anton Koren v svojem pozdravnem govoru na jubilejni proslavi.

»Bog lonaj« pristrčno izrekamo zdomskim mohorjanom iz Amerike, ki so nabrali in izročili ravnatelju dr. Korenu velikansko vsoto v znesku 9,750.000,— šilingov, da jo je mogel slovesno predati slovenskemu ministrskemu predsedniku Lojzetu Peterletu za odpravo posledic vojne v Sloveniji.

Pristrčno zahvalo naj prejme naš koroški rojak, akademski

slikar Valentin Oman, za to, da je velikodušno poklonil Mohorjevi družbi 120 originalnih del, s katerimi smo ustanovili »Ustanovo Valentina Omana«.

Vesnilo se nas je, da je deželni glavar dr. Zernatto podprl Mohorjevo z odkupom ene Omanove slike in Mohorjevi vrh tega še obljubil primerno podporo za Mohorjevo ljudsko šolo. Celovški župan dvorni svetnik Leopold Guggenberger pa nas je razveselil z naznanilom, da se bo nekdanja Schüttgasse v Celovcu v počastitev obnovitelja celovške Mohorjeve družbe odslej imenovala »ulica dr. Janka Hornböcka«. Deželnemu glavarju in županu smo za izkazano naklonjenost izredno hvaležni. Mohorjeva družba je ovekovečila spomin na rajnega prelata s spominsko ploščo na Mohorjevem vrtu.

Posebno zahvalo naj prejme prevzvišeni škof dr. Egon Kapellari, pokrovitelj Mohorjeve družbe v Celovcu, za kleno besedo in globoko vsebino slavnostnega govora o pestri hiši Evrope. Mohorjevi družbi, ki je pred 140 leti zapisala na svoj prapor kot svoje osnovno poslanstvo »skrb za umsko in srčno izobrazbo slovenskega ljudstva« na podlagi krščanskih načel, je ta škofova beseda poziv, da na podlagi iskrenega, nesebičnega in pogumnega krščanstva pomaga graditi novo hišo Evrope.

Naj na kratko ponovim željo, ki sem jo izpovedal na jubilejni proslavi: Mohorjeva družba v Celovcu naj bi tudi v prihodnje — na poti v tretje tisočletje — z vso srečo z nebes uspešno nadaljevala svoje poslanstvo v složni skupnosti in plodnem sodelovanju s sestrami onstran državne meje, s celjsko in goriško Mohorjevo, ter času in novim razmeram priložno duhovno povezovala vse Slovence preko vseh meja — v skladu s Slomškovo duhovno oporoko: Vera bodi vam luč, materina beseda pa ključ do zveličavne narodove omike!

V tem smislu Vam od srca želim obilo blagoslova in milosti za božične praznike in vso srečo z nebes za novo leto.

Dr. Pavle Zablatnik
predsednik Mohorjeve družbe
Spoštovani mohorjani!

Pridružujem se zahvali in voščilom našega predsednika dr. Pavleta Zablatnika in Vam želim v imenu vseh sodelavk in sodelavcev ter v lastnem imenu blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto.

Tudi v bodoče naj nas povezuje Mohorjeva knjiga!

Dr. Anton Koren
direktor Mohorjeve družbe

MALI OGLASI

For Sale

Calvary Cemetery. Burial lot. Section 88, Lot 2072. Write to Harry Jelusic, 72194 Sunnyslope Dr., 29 Palms, California 92277.

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 5)

Alois Kodrich st.

Umrli je 84 let stari Alois Kodrich st., rojen 10. novembra 1907 v Sloveniji, v ZDA pa prišel l. 1949, mož Ivane, roj. Blazir, oče Aloisa ml., stari oče Borisa in Erwina, brat Kristine Mušič in Julijane Kaukler (obe v Slov.) ter že pok. Ludviga, Gizele in Amalijskega kluba, Slovenske pristave, Kluba upokojencev Slovenske pristave in Balincarskega kluba Slovenske pristave ter KSKJ št. 172. Pogreb je bil 17. decembra iz Dan Cosic zavoda na 28890 Chardon Rd. v cerkev sv. Vida in od tam na Vernih duš pokopališče.

Joseph J. Smrdel

Umrli je Joseph J. Smrdel, mož Josephine, roj. Jernejcic, brat Franka in Michaela (oba že pok.), stric. Pogreb je bil 28. decembra iz Brickmanovega zavoda na 21900 Euclid Ave. v cerkev sv. Viljema in nato na Kalvarijo.

Caroline T. Rozic

Dne 25. decembra je v Vancouvru, Wash., umrla Caroline T. Rozic, rojena Smrekar, prej por. Macerol, mati Carol, sestra Rose Cherveney, Josephine Gerlach, Anthonyja, Franka, Josepha, Edwarda in Johna. Pogrebna sv. maša je bila 30. decembra v cerkvi sv. Vida. Darovi v pokojničin spomin so priporočeni St. Vitus Endowment Fund, 6019 Glass Ave., Cleveland, OH 44103.

Anton J. Sterle

Umrli je 79 let stari Anton J. Sterle z Mentorja, prej živeč v Clevelandu, mož Geraldine, oče Joanne Todd, Gerald, Paula in Anthonyja, 13-krat stari oče, brat že pok. Anne, Antona in Josepha. Pogreb je bil 30. decembra s sv. mašo v cerkvi St. Mary of the Assumption v Mentorju.

Frances Modic

Dne 20. decembra je v St. Vincent bolnišnici umrla 85 let stara Frances Modic, rojena Kramar v Ribnici, Slovenija, v Cleveland prišla l. 1921 in živel več let na E. 61 St. in Bonna Ave., zadnjih 30 let pa v Euclidu, vdova po Louisu, mati Lillian Bratina in Dorothy (pok.), 2-krat stara mati in 1-krat prastara mati, sestra Caroline Sever, Johna in Louisa (vsi že pok.), zaposlena kot šivilja pri Fisher Body na Coit Rd. 15 let, do svoje upokojitve l. 1962, članica ADZ št. 2, Kluba upokojencev v Euclidu in ustanovna članica nekda-

MALI OGLASI

Lake Shore & E. 180 St. Area Modern 1 bdrm apt. Appliances. Air cond. Carpeted. Garage inc. Quiet bldg. No pets, no children. Ref. Lease. \$325. Call 338-3205.

(x)

For Rent

1 bdrm apt. near the Slovene Home for the Aged. Call after 4 p.m. — 731-0716 or 951-3087



Obilo blagoslova za praznike ter zdravja in sreče v novem letu 1992

želi vsem

Zak-Zakrajsek Funeral Home
6016 St. Clair Ave.

Phone 361-3112 or 361-3113

Zachary A. Zak

njega dramatskega društva Naša Zvezda. Pogreb je bil 27. decembra iz Želetovega zavoda na E. 152 St. v cerkev sv. Viljema in od tam na Vernih duš pokopališče.

Angela J. Cestarić

Dne 14. decembra je v Meridia Euclid bolnišnici umrla 81 let stara Angela J. Cestarić, rojena Turkovich v W. Va., vdova po Josephu, sestra Jean Bryan ter že pok. Josepha Tylerja, Mary Potsch, Tonyja Turkovicha, Anne Truden in Franka Turka, zaposlena kot prodajalka pri nekdanji veliki Sears & Roebuck trgovini na Carnegie Ave. 44 let, več let je pa vodila oddelek za prodajo zaves, članica SZZ št. 10, PSA št. 2 in SNPJ št. 5. Pogreb bo iz Želetovega zavoda na E. 152 St. danes, 19. dec., dop. ob 9.15, v cerkev sv. Križa ob 10. in nato na Kalvarijo. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

Frank J. Hocevar

Dne 15. decembra je umrl Frank J. Hocevar, mož Margaret, roj. Sneller, oče William, Bonite G. Kutz in Valerie Simmons, 5-krat stari oče, brat Emme Sunderman ter že pok. Josepha, Jamesa, Williama in Josephine Luckacs. Pogreb je bil 18. dec. iz Brickmanovega zavoda na 21900 Euclid Ave. v cerkev sv. Felicite in nato na Knollwood pokopališče. Darovi v pokojnikov spomin Slovenskemu domu za ostarele bodo s hvaležnostjo sprejeti.

Albert Linich

Dne 11. decembra je na svojem domu v Milford Centru, New York, umrl 72 let stari Albert Linich, rojen v Jolietu, Ill., živel več let v Mayfieldu, O., mož Frances, roj. Konchar, oče Ronald, Bonite Lally, Rosemary Downing in Victorije Vogel, očim Donne Tekancic, brat Rudolpha, Roberta in Mary Walters, veteran druge svetovne vojne, v kateri je bil tudi ranjen ter odliko-

van. Pogreb je bil 16. decembra iz Dan Cosic zavoda na 28890 Chardon Rd., kjer je pogrebne obrede opravil č.g. Norman Smith iz cerkve Chapel of the Divine Word v Kirtlandu, O., na Vernih duš pokopališče.

Dolores Mervar

Dne 14. decembra je po dolgi bolezni umrla 50 let stara Dolores Mervar z Orlanda, Fla., rojena Debevec, prej živeča v Chesterlandu in Euclidu, žena Richarda, mati Joan, Susan, Jimmyja in Sally, stara mati A.J., hčerka Edwarda in Dorothy Debevec, sestra Mary Kastelic, Ann Mihalek, Margie Weber, Edwarda Michaela Debevec in Chucka Debevec. Pogreb je bil 17. decembra v Orlandu, Florida.

Frank A. Hocevar

Umrli je 82 let stari Frank A. Hocevar, mož Elle, roj. Brodnick, oče Franka ml., brat Edwarda in Johna ter že pok. Josepha, Frances Leaseak in Mary Perko, 2-krat stari oče in 2-krat prastari oče. Pogreb je bil 24. decembra iz Zak zavoda na 6016 St. Clair Ave. v cerkev sv. Vida in od tam na Kalvarijo.

Helen K. Chesnik

Umrli je 73 let stara Helen K. Chesnik s Highland Hts., prej živeča mnoga leta na Prosser Ave., rojena Fabian, žena Edwarda, mati Carol Gabrenya, Jamesa in Pamela, 5-krat stara mati, 1-krat prastara mati, sestra Vincenta in Georgea, članica in nekdanja odbornica ADZ št. 9. Pogrebni obredi so bili 22. decembra v Dan Cosic pogrebni zavodu na 28890 Chardon Rd. Družina priporoča darove v pokojničin spomin American Heart Assoc.

Thomas Rock

Umrli je Thomas Rock, mož Frances, roj. Sintic, oče Thomasa E., Rosalind Beverick, Johna in Edwarda, 9-krat stari oče in 2-krat prastari oče. Pogreb je bil 23. decembra iz Grdina-Faulhaber zavoda v cerkev sv. Jeroma in nato na Vernih duš pokopališče.